

# NOS INSTITUTIONS — NOTRE LANGUE — NOS LOIS

# LE COURRIER DE ST-HYACINTHE

77e ANNEE, No. 39

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

VENDREDI 21 NOVEMBRE 1930

## La conférence du P. Gillet

SAINTE CATHERINE DE SIENNE ET SAINT JEANNE D'ARC.—  
CE QUELLES DOIVENT A LA CIVILISATION LATINE.—  
LES HUMANITES, LE CATHOLICISME ET L'HOMME.—  
L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE CHEZ NOUS.

La conférence du Rme Père Gillet à Saint-Hyacinthe, mardi soir, portait sur deux saintes célèbres: sainte Catherine de Sienne, et sainte Jeanne d'Arc. Ce double sujet, traité comme il le fut, offrait plus d'un point de vue saillant. Le conférencier, en un parallèle original, montra comme Catherine et Jeanne, bien que de pays différents, élevées dans des milieux différents, accomplissent l'une et l'autre, la première en Italie, la seconde en France, une oeuvre identique. Sainte Catherine sauva l'Eglise en Italie, et avec elle son pays, Jeanne d'Arc délivra son pays des Anglais, et par le fait même assura le salut de l'Eglise catholique en France.

Si sainte Catherine et Jeanne d'Arc sont différentes par plusieurs aspects de leur vie, et de leur entourage immédiat, elles ont aussi de nombreux traits communs. L'un d'eux, a souligné le Père Gillet, est l'identité de leur culture. Ces deux femmes sont imprégnées de civilisation latine. L'une est italienne, l'autre française. L'une est fille d'ouvrier, née sous le plus beau ciel d'Europe, l'autre fille de paysan, née dans la triste Lorraine. Toutes deux sont illettrées. Mais toutes deux sont pétrées, pour ainsi dire, des fortes vertus qui découlent de la formation latine, et toutes deux accomplissent naturellement, avec une volonté déterminée, la mission divine qui leur a été confiée.

Comme l'a si bien dit à Montréal, dans sa conférence de Saint-Sulpice, le Rme Père Gillet, "les humanités et le catholicisme ont imprimé aux peuples soumis à leur influence des idées, des sentiments et des moeurs dont l'ensemble forme la civilisation latine, et c'est pourquoi on appelle ces peuples latins." Parce qu'elles étaient latines, sainte Catherine et sainte Jeanne d'Arc surent s'oublier elles-mêmes, accepter jusqu'au bout le rôle que Dieu leur avait assigné. Elles renoncèrent à tout ce que pouvaient dicter leurs goûts et leurs tendances personnels, pour ne songer qu'au bien général résultant de leur sacrifice. Elles s'oublièrent dans le souci constant de leur pays et de l'Eglise catholique. Cette générosité, ce détachement total, la tenacité qu'elles mirent à accomplir leur oeuvre, sont parmi les fruits que porte la pure civilisation latine, à base de catholicisme et d'humanité.

La conférence du Père Gillet ne pouvait qu'agréer à ses auditeurs, dans une ville aussi française que Saint-Hyacinthe. Dans la province de Québec, depuis trois siècles, et dans toutes les parties de l'Amérique où ils essaierent, les Canadiens-français ont essayé de conserver et de développer les fortes qualités qui leur viennent de leur hérité latine et française. On sait le rôle qu'ont joué chez eux les humanités, comment ils combattirent pour conserver leur caractère de latins, la volonté qu'ils mettent, partout où ils se trouvent, à faire rayonner la culture dont ils sont justement fiers. Au moment où le programme des études secondaires, dans notre province, est en butte à des attaques inquiétantes, les paroles du Père Gillet insistent sur des choses que d'aucuns semblent perdre de vue, et rappellent où se trouvent la vérité et le bon sens. Sans doute, le programme de nos collèges est susceptible de subir des modifications. On peut, dans une plus large mesure, l'adapter aux conditions nouvelles que veut le progrès moderne. Mais les changements et remaniements ne devront porter que sur des aspects, non sur l'essentiel de notre enseignement, à base d'humanités grecques et latines. Nos concitoyens, écoutant le Père Gillet, ont nécessairement fait des réflexions de ce genre. Ils avaient raison. Comme le disait à Montréal le conférencier, c'est la civilisation latine qui a humanisé les peuples, et les a tirés un à un de la barbarie. Il ne faut pas l'oublier.

Harry BERNARD

## LES COURRIERS

### ST-JUDE

Cette semaine, deux religieux, une de Ste-Croix et l'autre de la Charité ont visité les écoles. Il est à espérer que ces visites seront comme toujours une semence de vocations religieuses.

—Mlle Yvonne Comeau et Mme J.B. Carreau de Ste-Anne en visite à St-Jude, chez M. E. Comeau

—Mme Ernest Comeau est revenue de St-Constant de chez Mme Sylva Bergeron.

—M. Philippe Roy a vendu son moulin à scie de Michaudville à M. Nap. Larivière.

—M. A. Beau regard a fait l'acquisition de la ferme de M. Julius Lamoureux de Fleury.

—M. Félix Gadbois a échangé sa boutique de forge avec M. A. Moreau de St-Hyacinthe.

—St-Jude semble suivre les villes en baissant le coût de la vie. Dernièrement le pain de 3 livres a été diminué de 15 à 14 cents et on vient de le rebaisser à 13 cts le pain.

### ST-HUGUES

Samedi prochain, le 29 courant aura lieu au couvent une séance récréative et musicale donnée par les élèves de l'Institution. Admission: 35 cts. Lever du rideau à 7 hres 30. Le public est cordialement invité.

### ST-CÉSAIRE

—MM. Henri Grisé, Adrien Grisé et son fils Charles-André, Rouville Malo se sont rendus aux Etats-Unis en automobile la semaine dernière; ils ont visité Holyoke, Springfield, Worcester Mass., et les environs. M. Charles-André Grisé qui vient de terminer son cours commercial au collège des Frères de Ste-Croix dans notre localité, vient de faire son entrée à la Williston Academy de Easthampton pour poursuivre des études anglaises et l'entraînement comme lanceur professionnel dans le jeu de balle au camp. Nous formons des vœux de succès à l'adresse de ce jeune concitoyen.

### STE-HÉLÈNE

Dimanche M. le curé avait le plaisir d'avoir la visite de son père M. J.B. Lincourt de Ste-Rosalie, ses oncles M. Olivier Lincourt de St-Simon et M. Alfred Lincourt de St-Barthélémy, ainsi que son frère M. Honoré Lincourt de Coaticook.

—Lundi le 17 novembre M. l'abbé V. Lincourt, curé a chanté un service solennel pour le repos de l'âme de M. Paul Dufault dans la chapelle du monastère du Précieux-Sang à St-Hyacinthe sont allés à ce service: M. Etienne Dufault et ses nièces Mlles G. Leduc, et Gabrielle Dufault ainsi que Mlle Marie Eveline Sawyer

—M. et Mme Alphonse Déry de Longueuil sont venus dimanche chez leurs parents M. H. Déry et Mme G. Dupuis.

## Séance très calme au conseil de ville

Les assurances-feu de la cité, et comment elles sont réparties.— Contrat des débentures accordé à l'imprimerie du Courrier, avec une économie notable pour la ville.— Les bébés de l'Ouvroir.

### Choses diverses

Une séance régulière du conseil municipal de Saint-Hyacinthe, a eu lieu mercredi soir, sous la présidence du maire, le Dr J.-L.-H. Pagé. Tous les échevins étaient présents. Le travail de la soirée a surtout porté sur des faits d'administration immédiate.

L'échevin Horace Saint-Germain a provoqué une discussion intéressante, quand il a donné au conseil les résultats d'une petite enquête, faite par lui, sur la façon dont les assurances de la ville sont réparties entre les divers agents. M. Saint-Germain soupçonnait que certains agents étaient trop favorisés, par rapport à d'autres, et il s'est enquis des chiffres. Il a trouvé que la ville paye, pour ses divers édifices, des primes sur des assurances au montant de \$69,500. Ce total est reparti comme suit: MM. O. Savary, \$24,000; Henri Morin, \$18,000; Gaston Saint-Pierre, \$12,500; Duckett & Duckett, \$6,000; Bouchard & Mercure, \$3,000; Adrien Lassonde, \$3,000; T.-A. Saint-Germain, \$2,000; J.S. Beaudet, \$1,000. L'échevin Saint-Germain conclut que les assurances de la cité devraient être réparties plus équitablement. Après discussion, le conseil s'entend sur le principe de la chose, et l'échevin J.-L. Guillet suggère qu'on attende, avant de faire des remaniements que l'époque des renouvellements soit arrivée. Cette suggestion est raisonnable, et reçoit l'assentiment de tous.

Le conseil reçoit de l'Ouvroir Sainte-Genève un compte de \$367., pour pension des enfants qui furent abandonnés sur le poron de l'institution, au cours de l'été dernier. L'Ouvroir a hospitalisé ainsi huit enfants, dont quatre sont morts depuis qu'ils furent recueillis. La ville paiera la note de l'Ouvroir. Il est aussi décidé que trois des enfants qui restent seront envoyés à la Crèche de Montréal, qui consent à les prendre moyennant une pension minime.

La ville consent à céder le terrain dont elle se sert pour la réception de ses matériaux, le long de la voie du *Canadien National*, en faveur de la compagnie *La Tôle Gouffrée Idéale*, qui se voit forcée de déménager son établissement, par suite de l'établissement à Saint-Hyacinthe, dans l'immeuble Larchevêque, de la *Donahue Corporation of Canada*. La ville a obtenu un autre terrain du *Canadien National*, que la compagnie de chemin de fer se charge de mettre en bon état.

La ville accorde le contrat d'impression de ses nouvelles débentures, au montant de \$110,000 à *La Cie d'Imprimerie et Comptabilité de St-Hyacinthe*, editrice du *Courrier de Saint-Hyacinthe*, au prix global de \$219. L'autre soumission, celle de *l'Imprimerie Yamaska*, était de \$375. L'échevin Saint-Germain, appuyé par l'échevin Paul Richer, propose que la plus basse soumission soit acceptée, tous les échevins votant dans le même sens.

La ville accorde un octroi de \$300., à un comité de la Société Philharmonique qui est à organiser une fête en l'honneur du professeur Léon Ringuet, lequel dirige la fanfare de la Philharmonique depuis 50 ans.

La question de l'ascenseur du Marché Centre, de même que celle de la balustrade du Parc Côté, sont renvoyées à plus tard. L'échevin Picard donne avis qu'il présentera, à la prochaine séance, un projet de pension pour les employés de la cité. Après étude de divers sujets de routine courante, la séance est levée.

## Dans le passé

SAINT-HYACINTHE

par G. P. A.

Pour le prix de 141 livres, le 7 janvier 1811, Pierre Lebeau, cultivateur de St-Mathias, s'engageait à fournir tout le bois dû par Antoine Lampe-L'Homme, pour la construction de l'église de Ste-Marie, où que celui-ci était propriétaire d'une terre au ruisseau Lagesse. Et le même jour Joseph Neveu consentait pour 138 livres de fournir le bois dû par Julien Choquette.

Nous apercevons le nom du notaire René Boileau résidant et pratiquant à Chambly.

Le 1 mai 1811, William Yule, seigneur du fief Beaulac et résidant à Chambly, vint à St-Mathias faire passer par le notaire Soupras un acte par lequel il vendit à JBte Vincelette un emplacement au village de Chambly.

Quel travailleur de nos jours voudrait à l'exemple de Ls Laroque s'engager au docteur Samuel Newcombe de St-Mathias, pour travailler en qualité de cultivateur, toute une année au prix de 300 livres, 50 piastres de notre monnaie payables en blé, viande et autres effets et argent?

Au mois d'août 1811, Frs Déranleau, maître maçon de Belœil fit marché avec Germain St-Pierre, bardeleur de St-Hyacinthe, s'obligeant pour 2100 livres à couper le bois dans la forêt, à faire le bardeau dont le plus large ne devait pas avoir plus de 6 pouces, à couvrir l'église de Ste-Marie, ainsi que la sacristie, le chemin couvert puis la souche du clocher, la flèche devant être couverte en fer blanc et le pont en tôle.

En 1812 nous voyons les marguilliers de St-Mathias, Pierre Desroches, Louis Viens et Pierre Bérard faire des marchés avec JBte Dufault, puis avec Louis et Jean Louis Nadeau pour la réparation de leur église.

Le 24 novembre, Michel Bertrand, appelé au service du roi, fit avant son départ un acte de donation entre vifs conditionnel, par lequel il céda tous ses biens à son frère Louis s'il mourait à la guerre, mais cet acte serait nul s'il revenait vivant.

Le 5 juillet, JBte Girouard, de la paroisse de St-Jean-Baptiste s'engageait pour l'espace de 5 ans à Frs Médard Périmoult en qualité de clerc-notaire, mais nous avons lieu de croire que celui-ci ne poursuivit pas ses études jusqu'au bout et le 12 mars 1814, André Bisaillon de Ste-Marie s'engagea au même notaire aux mêmes conditions.

Pour la somme banale de 54 livres, le 16 avril 1814, Edouard Dorval se fit fort de remplacer le soldat Urban Roberge dans le service de sa majesté pour l'espace de deux ans.

Le 18 août messire P. Robitaille louait à William Grey, député quartier maître général, une maison lui appartenant auprès de l'église de St-Mathias, ainsi qu'une étable et un hangar.

Le 21 janvier 1815, Joseph Benoit et Amable Davignon, marguilliers de l'oeuvre de Ste-Marie, assistés d'Alexis Desblés, Joseph Carreau, Chs Gingras, Frs Ponton, André Roussel, JBte Cyr anciens marguilliers, convinrent de payer 33000 francs à René St-James, sculpteur de St-Vincent de Paul, pour faire orner et décorer la voûte de leur église ainsi que la chaire, le banc d'oeuvre les autels avec un baldaquin comportant six colonnes torses, ornées de guirlandes, corniche corinthienne tout autour de l'église, etc. Pourquoi faut-il que toutes ces richesses artistiques aient été annihilées, après 92 ans par un malencontreux incendie en mars 1907?

Le 6 septembre, sir John Johnson, propriétaire de la seigneurie de Monnoir, agissant par l'entremise de son agent Julien Laporte, fit une concession à Pierre Gamache de St-Mathias. C'est la

première que nous rencontrons dans le greffe de maître Soupras mais non la dernière.

C'est le 15 octobre 1815 que fut passé le contrat de mariage de Michel Lemonde avec Marie Ursule Fournier, en présence d'Ambroise Lemonde son père, de Françoise Trudeau sa mère, puis de Joseph Toussaint Isidore Lemonde ses frères, ainsi que Marie Ange Lemonde, ses soeurs. Nous avons là le bisaïeul, les grands oncles et les grandes tantes de M. l'abbé Ephrem Lemonde, curé actuel de St-Mathias et des sieurs Lemonde de St-Jean-Baptiste. Que tous les descendants de ceux-là utilisent cette note pour connaître à quels degrés ils sont apparentés.

Le 28 mars 1816, Alexis Debled capitaine de Ste-Marie, Chs Massé-Macé, capitaine de St-Mathias, Frs Ostiguy, lieutenant, Frs Allaire, lieutenant et d'autres firent signifier un protêt à Philippe Byrne, officier rapporteur dans l'élection pour le comté de Bedford le rendant responsable de tous dommages pouvant résulter du fait qu'il s'était rendu au poll à 8 hres et 35, quand il était tenu de l'ouvrir à 8 hres précises. C'est dire que ces messieurs entendaient sauvegarder les intérêts de leur candidat Pierre Ostiguy et que les élections n'étaient pas moins chaudes alors qu'elles ne le sont aujourd'hui.

Si je connaissais sir John Johnson, fils de sir William Johnson tous deux baronnets, j'avoue que j'aurais oublié John fils du seigneur de Monnoir. En parcourant le greffe du notaire Soupras, j'apprends à le connaître. Plusieurs fois je le vois agir au nom de son père et faire des concessions je le vois prendre des terres à titre de cens et de rentes.

Il fut de mode autrefois d'enclore les cimetières d'un mur de pierre qui coûtait fort cher et qui ne durait pas éternellement, dans un pays où la terre gèle à une si grande profondeur. Le 30 novembre 1816, Dominique Gaiien Antoine Foisy, Pierre Alix, Frs Bérard, JBte Brodeur, Joseph Bonneau, syndics de Ste-Marie, firent marché avec Louis Duchatel, maçon de Chambly, qui entreprit de construire en pierre, dont dix tonnes en pierre de montagne et le reste en pierre des champs, un mur de 1038 pieds de longueur sur 10 de hauteur dont 3 en terre et et par deux pieds d'épaisseur, avec portes, toiture, etc., pour les prix et somme de 12000 francs. Si dispendieux qu'il était, ce mur a été fait tout comme celui de St-Jean-Baptiste et d'autres.

Le 24 décembre Frs Médard Périmoult donna procuration à Pierre Bruneau, marchand de Québec, le priant de retirer en son nom du gouvernement ce qui lui était dû pour ses fonctions d'officier dans l'élection du comté de Bedford en novembre 1815.

Le 31 janvier 1817, Ignace Robitaille donnait tout son bien à son frère Pierre prêtre dans l'espoir et dans la conviction que ce dernier saurait en faire des oeuvres méritoires. De nos biens sachons nous faire des trésors dans et pour le ciel.

Nous voyons à la date du 29 juillet 1817 un protêt signifié à la réquisition de John Yule et Robert Lang à sir John Johnson qui leur avait vendu 4000 bottes de foin qui ne fut pas trouvé de la qualité requise par les acheteurs. Et c'est à cette époque que sir John attira dans sa seigneurie des colons anglais, des écossais, des irlandais, mais s'il voulut en faire une contrée de langue anglaise, son succès ne fut pas durable si ce n'est pour un temps limité. Les Irlandais puis les Anglais et les écossais protestants sont tous disparus des alentours de la montagne de Ste-Thérèse et des bords de la rivière du sud-ouest. Dans le rang dit des Ecossais il n'en reste plus un seul depuis longtemps déjà. Le 6 mars 1818, le sieur Johnson concéda une terre de 3 x 30 no 19 à la rivière du soroy-soroyt sud-ouest à William McClade déjà rendu à Ste-Marie.

## LES LIVRES NOUVEAUX

LES OASIS, par Rosaire Dion.

Le second recueil de poésies de notre jeune et sympathique compatriote franco-américain, M. Rosaire Dion de Nashua, vient de paraître. C'est M. Albert Lévesque, éditeur et gérant de la *Librairie d'Action canadienne-française Idée*, qui a le monopole de la vente au Canada. *Les Oasies* est un beau livre d'environ 150 pages, contenant cinquante sonnets sur des thèmes très variés. D'un format attrayant et d'une toilette typographique soignée, l'édition fait assurément honneur à l'auteur.

M. Rosaire Dion, auteur d'un premier recueil intitulé *En égrenant le chapelet des jours*, présenté par feu Henri d'Arles, révélait déjà un talent qui ne devait pas tarder à mûrir. *Les Oasies* indiquent de rapides progrès. Sous le double rapport des idées et de leur expression poétique, ce recueil d'oasies exhale un parfum exotique qui rafraîchit comme le souffle harmonique de la brise dans les hautes cimes des palmiers perdus dans le désert. L'ouvrage d'inspiration orientale, tente de révéler la vie des caravanes humaines, au sein des oasis, sous les palmiers heureux, songeant aux amis, admirant les paysages et les mirages, criant dans les vents et le soir leurs hommages à la nature, à l'humanité et jusqu'au destin.

"J'aurai porté mes pas par les chemins divers; J'aurai semé partout des lambeaux de mon âme. Par des étés brûlants, par de tristes hivers J'aurai de mon orgueil arboré l'oriflamme. J'aurai connu la joie et pleuré les revers, Et l'amour dans mon coeur aura brûlé sa flamme. J'aurai mêlé mon geste à ceux de l'univers Et lancé des appels que le vide réclame.

*Les Oasies*, chez le dépositaire, se vendent \$1.00 l'unité, \$10.00 la douzaine, franco, à la *Librairie d'Action canadienne-française*, Montréal, et dans toutes autres librairies bien assorties.

LES ENFANTS DE L'HACENDERERO.— C'est un épisode de la lutte entre les hacenderos qui exploitent les terres mexicaines défrichées au milieu de la forêt et les squatters, bandits des grands chemins, qui profitent de l'isolement des hacenderos (ferme et habitation) pour les attaquer et les piller.

Donna Rosita, fille de Don Miguel est enlevée par des squatters au cours d'un combat. Ce sont les péripéties par lesquelles passent Don Miguel, son fils don Pedro, et ses vaillants serviteurs dans leur poursuite des ravisseurs que nous conte Léon Ville. Les recherches sont longues et la piste des badnits n'est retrouvée que grâce au chef indien *l'Unicorne*. Finalement c'est don Pedro qui retrouve sa soeur et la ramène saine et sauve.

C'est un récit qui, à tout instant, tient le lecteur en haleine.

## LA FERME DES PINS

ROMAN

PAR

HARRY BERNARD

MAINTENANT PARU

En vente au

Courrier de St-Hyacinthe

\$1. l'ex. par poste, \$1.05

BRUNNEN DE ST-HYACINTHE



**MONT S.-GRÉGOIRE**

Mgr L.-A. Sénécal, P.D., curé de St-Denis, et M. le chanoine A. Dubreuil de St-Hyacinthe étaient récemment les hôtes de M. le curé Boisvert. Aussi de passage au presbytère, MM. les abbés Victor, Joseph et F.X. Larose, J. Loisselle, O. Paulhus, H. Lecours, W. Guillet, P.A. Laberge, J. Bernier, et le R. P. Campeau, ce dernier curé de Bennington, Vt.

M. Charles Vaillancourt, et son frère, M. Thomas Vaillancourt de Montréal étaient dimanche les hôtes de M. Hédge Barrière.

Plusieurs de nos concitoyens assistaient le 15 courant à la soirée au profit de l'église de l'Ange-Gardien et sont revenus enchantés de ce régal musical.

Deux religieuses de l'Immaculée-Conception, les RR. SS. Ste Marie du Cénacle et Ste-Blandine sont venues en notre paroisse solliciter des abonnements à leur revue "Le Précurseur" et faire connaître leurs oeuvres. Elles ont été les hôtes du presbytère, et accompagnées par Mlles Emilienne Quintin et Isabelle Choquette dans leurs visites à travers la campagne.

:o:

**ST-DOMINIQUE**

Jeudi soir le 13 novembre les parents et amis de M. et Mme D. Chicoine se réunirent à leur demeure pour leur fêter leur 12e anniversaire de mariage. Ce fut pour les héros de la fête une surprise, car ils étaient loin de s'attendre à une fête aussi champêtre. Une adresse leur fut lue par Mme Henri Chicoine et de nombreux et riches cadeaux leur furent présentés. On remarquait outre les héros de la fête, M. Cyrille Dumaine, député, M. Louis Chicoine, ancien préfet du comté M. Stanislas Beaudry, M. Thomas Laflamme, Mme Lapointe d'Upton, MM. et Mmes Léonard Delage, Augustin Thuot, Emile Benoit Rosario Chicoine, Arthur Benoit, Henri Chicoine, Napoléon Bernier, Wilfrid Chicoine, Joseph St-Onge, Mlle Simone St-Onge, MM. Hormidas Bernard, Henri Sicard, Roland Sicard, Alphonse Tellier, Raoul D'Anjou, Adrien Beaudry, Armand Provost, E. Provost, Elzéar St-Onge, Marcel Tellier, Napoléon Bousquet, Ernest Houle. Tous se séparèrent en emportant avec eux un profond souvenir.

:o:

**ST-DOMINIQUE**

Mlle Alice Chicoine de St-Hyacinthe était de passage ici, chez son père M. M. Chicoine, la semaine dernière.

Le 9 novembre Mlle Colombe Hélène et Rolande Lussier sont allés à Foster rendre visite à leur oncle M. Ernest Demers.

Le 13 novembre M. et Mme Robert Chagnon et M. et Mme H. Lussier sont allés visiter la grande exposition agricole qui s'est tenue à Sherbrooke.

Mlle Dolorès Dubreuil fille de M. Albert Dubreuil est partie pour Montréal, suivre un cours d'étude.

**Comment les Femmes Maigrissent en Angleterre**

Comment aimeriez-vous à vous débarrasser de cette graisse malsaine que vous n'aimez pas et dont vous n'avez pas besoin et en même temps vous sentir mieux que vous l'avez été depuis des années?

Comment aimeriez-vous à faire disparaître ce double menton et cet embonpoint et acquérir un beau teint clair qui suscitera l'admiration?

Comment aimeriez-vous réduire votre poids à la normale, obtenir la vitalité qui vous fera considérer le travail comme un plaisir et acquérir un regain d'activité et de vivacité mentale?

Pesez-vous aujourd'hui et remarquez votre poids — puis procurez-vous une bouteille de Sels Kruschen. Prenez-en une demi-cuillerée à thé chaque matin dans un verre d'eau chaude et quand vous aurez fini la bouteille, pesez-vous de nouveau.

Vous connaîtrez alors le moyen agréable de se libérer de la graisse disgracieuse et vous constaterez aussi que les six sels vivifiants que contient Kruschen vous confèrent une santé rayonnante.

C'est le moyen qu'emploient les Anglaises pour conserver leur sveltesse — Pourquoi n'y auriez-vous pas recours?

**S.-CÉSaire**

Quelques uns de nos cultivateurs se sont rendus à Sherbrooke pour assister à la première exposition d'hiver organisée sous les auspices de l'Association Agricole des Cantons de l'Est au cours de la semaine dernière. Cet événement agricole, la première du genre dans la province de Québec, a créé un vif intérêt.

Mlle Yvonne Phaneuf est de retour d'une promenade d'une quinzaine à Montréal.

Mlle Simone Grisé a passé quelques jours à Montréal chez des parents et des amis.

Mme J. Laflamme, de Saint-Hyacinthe passe quelque temps chez sa soeur Mme Lucien Gervais.

Mlle Flore Phaneuf a visité ses amies Mmes Chapdelaine et D. Morin de St-Hyacinthe au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Lucien Gervais née Cécile Nadeau, sont les heureux parents d'un fils qui reçut au baptême les noms de Joseph-Julien. M. et Mme Timothée Gervais grands-parents de l'enfant étaient parrain et marraine.

Il y aura jeudi soir, 27 novembre en la salle des Forestiers Catholiques une grande soirée récréative organisée par les Che-

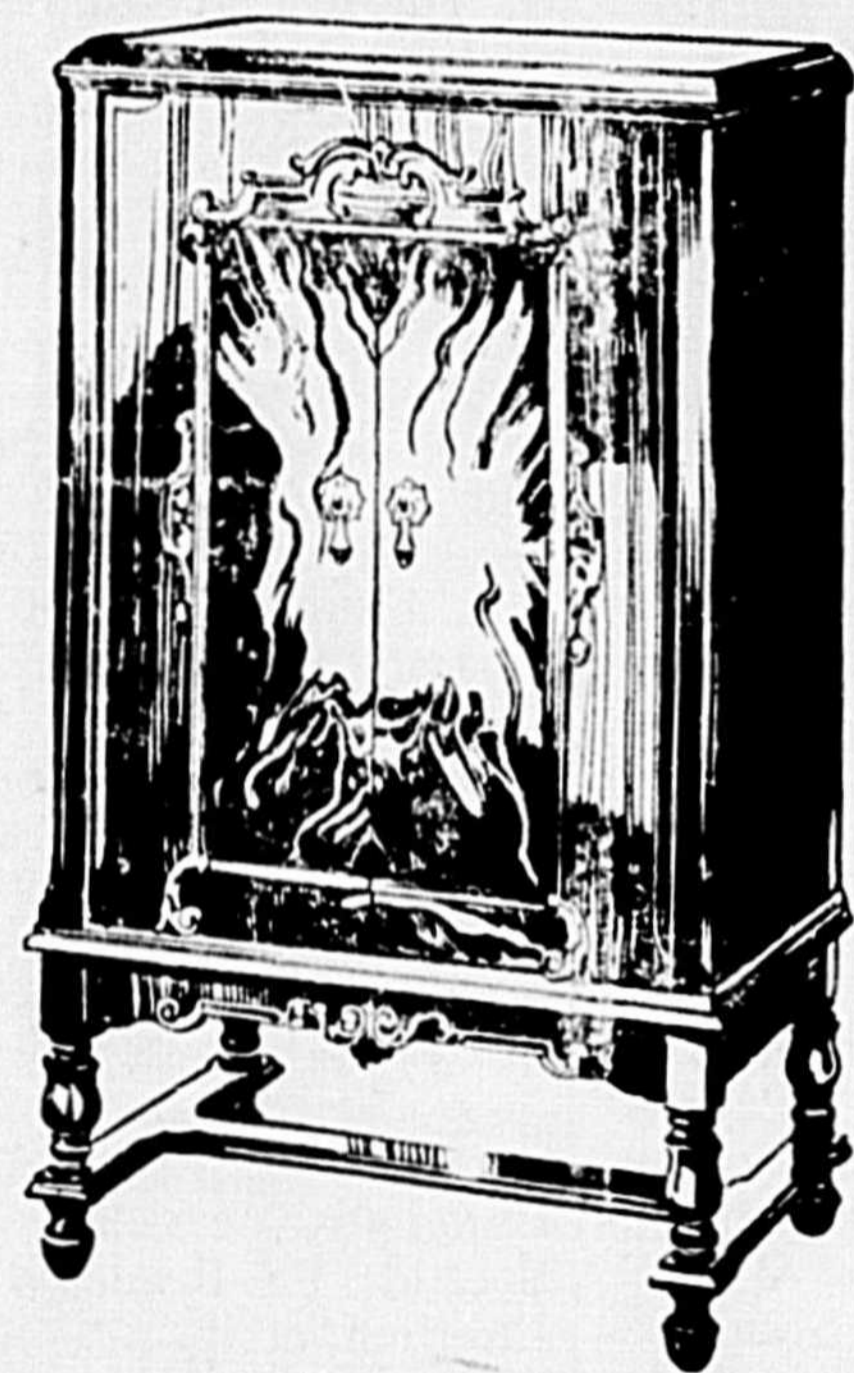
valiers de Colomb. Nous invitons cordialement les étrangers, les amis des paroisses voisines convaincus que nous sommes que tous ceux qui assisteront à cette soirée ne regretteront leur déplacement ni leur déboursé. Pour la modique somme de 50 sous on aura le privilège de jouer au euche ou au whist à son choix et de participer à la distribution des magnifiques et nombreux prix exposés présentement dans la vitrine de la Southern Canada Power. En plus il y aura déclamations et séance de vues animées comprenant une vue comique, une vue instructive et une vue dramatique. Le programme étant surchargé nous prions le public

de se rendre à bonne heure car la partie de cartes commencera à 8 heures précises. Des prix de présence seront aussi donnés. Venez en foule vous amuser dans une bonne soirée de famille.

QUAND VOUS ALLEZ À MONTRÉAL  
DESCENDEZ CHEZ  
**KERHULU & ODIAU**  
HOTELLERIE FRANÇAISE (55 CHAMBRES)  
1284, RUE SAINT-DENIS — QUÉBEC DE LA RUE STE-CATHERINE  
Chambres à partir de \$1.00 — Garage, 50c  
Prix spéciaux à la semaine  
RESTAURANT À LA CARTE ET À PRIX FIXE  
DÎNER, 50c — SOUPER, 60c  
CUISINE FRANÇAISE — VINS ET HÉRÈS DE CHOIX  
PASSEZ UNE AGRÉABLE SOIRÉE AU  
**"MATOU BOTTÉ"**  
CABARET PARISIEN

**Tout le pays acclame**

RADIO VICTOR avec MICROPHONE et ELECTROLA RE-57 \$397.50, Complet avec lampes  
Aussi  
RADIO VICTOR R-15 \$185.00  
RADIO VICTOR R-35 \$247.50  
RADIO VICTOR R-39 \$285.00  
Tous complets avec lampes



**LE NOUVEL INSTRUMENT VICTOR**

comme l'incomparable triomphe qui vous assure trois formes de divertissement.

VOICI le suprême triomphe Victor — un instrument qui a fait sensation dans tout le pays et fut acclamé par ses auditeurs comme une merveilleuse source de divertissement pour le foyer.

Vous avez sous un cabinet attrayant une variété d'amusements pour vous distraire. Aucun instrument musical n'a offert autant jusqu'alors en fait de qualité et de diversité.

Cet appareil vous assure une reproduction radiophonique d'une efficacité incomparable au triple point de vue de la sélectivité, de la sensibilité et de la sonorité. De plus il exécute la musique des disques Victor avec une surprenante vitalité... et enfin, son merveilleux microphone vous permet d'enregistrer vos propres disques à domicile. Ces trois particularités sont combinées dans le nouveau Radio Victor avec Microphone et Electrola.

Ecoutez vous aussi le plus merveilleux des instruments de musique et vous serez, comme les autres, surpris de son étonnante supériorité. Ecoutez séparément le même Radio Victor micro-synchrone à cinq circuits et lampes à grille protégée, dans un choix de deux magnifiques cabinets d'acoustique parfaite... et le Radio Victor R-15 à \$185, complet avec ses lampes.

Sur demande votre marchand Victor vous donnera une démonstration, avec le modèle de votre choix. Il vous livrera votre instrument préféré, chez vous, la journée même — à des conditions faciles.

1 LE NOUVEAU RADIO VICTOR

2 MUSIQUE PAR DISQUES VICTOR

3 LE MICROPHONE VICTOR Pour l'enregistrement de disques à domicile!

COMPLET Dans Un Magnifique Cabinet!

LE NOUVEAU Radio Victor avec MICROPHONE et Electrola



VICTOR TALKING MACHINE COMPANY OF CANADA LIMITED MONTREAL

PREMIER RADIO MICRO-SYNCHRONE A 5 CIRCUITS AVEC LAMPES "SCREEN-GRID"

RE-667

**Notes locales**

**Fun. de M. J. Désautels**

Les funérailles de M. Joseph Désautels, époux d'Antoinette Courchesne, ex-industriel de St-Hyacinthe, décédé à l'âge de 51 ans, ont eu lieu en la cathédrale de cette ville. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Vincent Lincourt, curé de Ste-Hélène de Bagot, le service funèbre chanté par M. l'abbé J.E. Laferrrière, professeur au séminaire de Saint-Hyacinthe, assisté comme diacre et sous-diacre de MM. les abbés Gaston Martel et Emilien Chagnon, vicaires. Aux autels latéraux MM. les abbés R. Desnoyers curé de St-Aimé de Richelieu, et L. Lanoue, vicaire à la cathédrale, disaient la messe.

Au chocer l'on remarquait: MM. les chanoines P.-N. Desmarais, curé de la cathédrale, Léon Pratte, supérieur du Séminaire de St-Hyacinthe, J.-A. Dubreuil, procureur au Séminaire; MM. les abbés P. Noisoux, curé à La Présentation, Valmore Roy, curé de Ste-Rosalie, R. Desnoyers, curé de St-Aimé, C.-H. Lafontaine, curé du Christ-Roi, Vincent Lincourt, curé de Ste-Hélène, Emile Roy, de l'Hôtel-Dieu, Victor Quintal, de l'Évêché, J.-B. Nadeau, aumônier du monastère du Précieux Sang, Edmond St-Pierre, aumônier des Soeurs St-Joseph, David Petit, vicaire à Ste-Rosalie, E. Girard, professeur au séminaire de St-Hyacinthe, et autres.

Les porteurs étaient MM. Victor Sylvestre, J.-E. Lanoix, Jules Laframboise, François Jetté, Joseph Larchevêque, A. Lefebvre. Le deuil était conduit par ses fils Clément, Jean-Michel, Paul-Maurice et Charles-Henri; ses frères Ernest, Rodolphe et Armand; ses beaux-frères MM. C. Lussier et H. Girard, de Ste-Rosalie, J. Dauphinais, de Montréal, E. Lemonde, St-Joseph d'Yamaska; MM. A. et L. Lincourt, de St-Simon, A. et O. Lincourt et A. Ferley, de St-Barthélemy, E. Courchesne, de Sherbrooke; ses oncles Alfred Désautels, de Farnham, Arthur Désautels, de Tourville, E. Désautels, de St-Pie, J.A. Chiquette, de Québec, J.B. Lincourt, de Ste-Rosalie, Alfred Lincourt, de St-Barthélemy. Dans le cortège l'on remarquait aussi une foule considérable d'amis de la famille et des citoyens de la ville et de la région où le défunt était très avantageusement connu.

La chorale était sous la direction de M. Léon Ringuet et les "Adieux de Schubert," ont été très bien rendus par M. Couillard St-Germain.

**Offrandes de messes:** MM. et Mmes L. Badaeu, L.-E. Blanchard J.A. Brissette, J. Laframboise, Joseph Mathieu, Victor Sylvestre; les Chevaliers de Colomb de St-Hyacinthe, Conseil 960; famille Joseph Dauphinais; Mmes C. Désautels, G. et L. Godin, B. Labarre, L. Désautels; M. et Mlle Lamoureux; M. le notaire Morin, A. Lincourt; Mme L. Déry et M. A. Lussier.

**Affiliation à l'Oeuvre du Noviciat:** MM. et Mmes L. Blanchard R.A. Danis, J.A. Désautels; familles J.E. Beaubien, Joseph Chartier, A. Lefebvre, Joseph Richard Mmes Bergeron, F. et G. Chabot, Marie-Ange Désautels, P. Désautels; Mmes P. Bouvier, Arthur Côté, Joseph Désautels, J. Laferrrière; MM. C.E. Désautels, J.M. Désautels, P.M. Désautels, C.H. Désautels; Mme G. Forand, Dr L.A. Gagné.

**Télégrammes:** MM. et Mmes A. Allard, L. Badaeu, J.C. Beaudoin F.H. Bellehumeur, J.H. Clermont Dr et Mme Ernest Daigle; Fabbé J.A. Déry; Mmes Counard et Cardin; Mmes G. Chabot; MM. A. et L. Courchesne, E. et O. Fontaine A. Piette, M. Poitier, A. St-Char-

les; famille Arthur Hébert et Mme T. Lamoureux.

**Bouquets spirituels:** MM. et Mmes F. Berthiaume, A. Courchesne, L. Lincourt, A. Lussier, Dr et Mme J. Parent; les élèves de l'Académie Girouard; le personnel de l'École Normale; les RR. FF. du Sacré-Coeur; Mmes H. Noisoux et F. Bengle; famille C. Lussier; M. J.R. Mongeau; M. et Mme A. Lincourt.

**Témoignages de sympathie:** MM. et Mmes L. Barrette, E. Benoît, Ernest Birtz, Joseph Cardin, L. Champagne, E. Casavant, L.A. David, A. Deguire, J.L. Cormier, J.E. Chartier, J.L. Chiquette, P. Courchesne, A. Dallaire, P.E. Dauphinais, François Déglise, A. Déry, J.B. Durocher, A. Giard, J. Grégoire, A. Hébert, G. Labarre, J. Laframboise, E. Lincourt, R. Mercure, L.P. Morin, B. Paquette Paul Laframboise, H. Leduc, E. Lemonde, J.B. Ravenelle; Mmes A. et A.M. Bélieu, A. Charpentier, S. et A. Déglise, E. Durocher G. Dostader, E. Ferley, F. et D. Gladu, Yvette Landry, B. Ledoux Y. Laforest, Larivière, L. Larue, C. Mathieu, B. Piette, R. Racicot J. Robert, H. et T. Sicotte, H. et P. Simard, J. Tanguay, G. Torrey; RR. SS. St-Tancrède et Marie-Edmond; Mmes A. Bernier, H. Désautels, O. Dufresne, L.A. Hébert, J.C. Marsan, L. Scott, G. Provost; MM. Paul Lanctôt, A. Houle, M.P. Ferley; familles L.A. Ferley, Henri Barré, L. Bélaire, A. Déry, M. J. Déry, J. Désautels, J.A. Cormier, E. Blanchard, L. Laflamme, Dr A. Lussier, Dr J.A. Mathieu; famille Lafontaine Mmes Gignac et Nichol; Mme R. et Mlle J. Robert; M. et Mme T.A. St-Germain; MM. L. Tétrault, R. Trudeau; R.F. Armand Joseph.

**Tributs floraux:** employés de la Crémèrie de St-Hyacinthe; les frères et soeurs du défunt; MM. et Mmes C.J. Laframboise, J.A. Chiquette, W. Gilby; M. Joseph Souaid; M. François Jetté, M. Charbonnel; famille H. Chartier

**Quand faut-il couper le foin**

On pourrait économiser tous les ans des millions de dollars en protéine en coupant le foin au moment propice, déclare le régisseur W.W. Baird, de la ferme expérimentale fédérale de Nappan, N.E. On pourrait, en coupant de bonne heure, économiser jusqu'à \$5 par tonne dans la valeur de la protéine, et le foin coupé tôt a meilleure apparence, il obtient un meilleur classement et un meilleur prix sur le marché. Aucune date précise ne pourrait être fixée pour la coupe du foin: elle dépend des conditions locales, mais la coupe devrait être faite vers la mi-juillet. Si l'on prend comme base la récolte de foin des provinces maritimes, qui est de 1,964,000 tonnes, on voit qu'une coupe hâtive causerait une économie de protéine se montant à 78,560,000 livres, ce qui représente, au prix actuel du tourteau de lin, une valeur de \$7,365,000 en principes nutritifs.

**ETAT-CIVIL**

**CATHEDRALE**

**Baptêmes:**

Novembre, 14.— Georges-Arthur-Jean-René, fils de Léonidas Dion et de Lydia Auger. Par. et mar. Arthur Auger et Amanda Martel.

Novembre 14.— Marie-Suzanne Monique, fille de Conrad Sicotte et d'Aline Gaudette. Par. et mar. Gustave Borduas et Dorilla Sicotte.

Novembre, 15.— Marie-Jeannine, fille de Joseph Cabana et de Dora Laplante. Par. et mar. Odinat Plante et Jeanne Comtois.

**Sépultures:**

Novembre, 14.— Joseph Désautels, 51 ans, époux d'Antoinette Courchesne.

Novembre, 17.— Adélaré Sénécal, 28 ans, époux de Simone Lussier.

Novembre, 17.— Soeur Pétronille des Soeurs de la Charité née Pétronille Baillargeon, 64 ans, fille de Pierre Baillargeon et de Rose-Anna Roussell.

Novembre, 17.— Soeur Marie, des Soeurs de la Charité, née Marie Bonin, 86 ans, fille de Pierre Bonin et de Louise Vandandaigne.

Novembre, 17.— Thomas Cooney, 62 ans et 2 mois, époux de Marie-Rose Daigle.

Novembre, 18.— Bruno Montambault, 13 ans, fils de Godfroi Montambault et d'Aldéa Provencher de Bécancourt.

Novembre, 19.— François Fortier, 66 ans, époux de Cora Duchesneau.

**EGLISE NOTRE-DAME**

**Baptême:**

Novembre, 16.— Joseph-Jean-Jacques Raymond, fils d'Oscar Villeneuve et de Mathilda Doré. Par. et mar. Lionel Villeneuve et Henriette Villeneuve.

**Sépultures:**

Novembre, 17.— Maurice Houle, 17 ans, fils de Jean-Baptiste Houle et d'Evelina Leclerc.

Novembre, 19.— Jacqueline Girouard, 4 ans, fille d'Eddy Girouard et d'Yvonne Racine.

**CHRIST-ROI**

**Baptême:**

Novembre, 19.— Marie-Paule-Pierrette, fille d'Emile Gaudreau et de Simone Monty. Par. et mar. Hilaire Monty et Elise Bienvenue.

**Récompense:**

—Pourquoi voulez-vous recevoir une médaille?  
 —J'ai tué un loup qui avait dévoré ma belle-mère.  
 —Vous êtes assez récompensé comme ça.

**Vient de paraître**

**Conscience de Croissants**

PAR

**LAURENT BARRÉ**

.75 L'EX. .80 FRANCO

En vente au COURRIER

**La qualité "SALADA" sera toujours la meilleure que vous puissiez acheter**

**LE THÉ "SALADA"**

'Tout frais des plantations'

Une *Dow* ou deux  
 chasse les bleus!

BIÈRE OLD STOCK

Brasserie Dow, Montréal

**Les mots qui font peur**

Faut-il juger le siècle d'après sa façon de s'exprimer? Alors que conclure de cette courtoisie, fort commune aujourd'hui, qui fait remplacer un certain nombre de mots propres par de pâles et fades synonymes. Et encore, sont-ce des synonymes?

De ces mots qui font peur, un journal français fait un relevé significatif:

"Au lieu d'écrire "guerre", nos fonctionnaires se réfugient volontiers dans le mot "hostilité" qui est plus gentil, qui fait moins de mal. "Charité" avait quelque chose de grandiose; c'était le nom d'une vertu théologique; c'était un mot qui résumait des sentiments infinis; on dit maintenant "bienfaisance", qui a le mérite d'être administratif, d'aller bien avec "bureau" (on peut peindre sur une porte; bureau de bienfaisance); et puis "bienfaisance", c'est sage; on peut donner sa dernière chemise par charité, par bienfaisance on donne 100 sous.

"Il y avait aussi "mont-de-piété". Mont-de-piété, ça effrayait. Un Golgotha ou un Himalaya de piété. Employons "Crédit municipal", plus simple et plus moderne: prêter sur hardes, qu'est-ce, sinon une opération de crédit bancaire?

"Et ce matin, voici un nouvel exemple qui nous prouve que les

mots nous font plus peur que les jolis canons: 248 Comités administratifs, réunis en Congrès ont demandé avec le sénateur Fernand Chapsal qu'on n'imprime plus "hôpital" ou "hospice" mais "maison de santé publique".

A LOUER.— Chambre à lits jumaux, avec chambre de bain seule. S'ad. à 248 Girouard.

J.M.O.

**Vient de paraître**

**HISTOIRE DE LA VILLE de SAINT-HYACINTHE**

PAR

**Mgr C.-P. Choquette, P. D.**

\$1.50 L'EX. \$1.65 FRANCO

En vente au COURRIER



**AVIS A NOS HOTELIERS**

Les hôteliers de la province de Québec sont cordialement invités à une grande assemblée, le 27 du courant, à 1 heure 30 p. m. au Monument National, Montréal. But: questions intéressant l'hôtellerie et les amendements à la loi des Liqueurs qui seront présentés à la prochaine session. Il y va de votre intérêt d'être présents.

Z. Raymond,

président

L'Association des Hôteliers de campagne de la province de Québec

**M. ARTHUR GIARD**

propriétaire de

**LA CRÈMERIE DE SAINT-HYACINTHE**

désire informer le public de St-Hyacinthe qu'il est en état de lui fournir des produits laitiers, pasteurisés, de première qualité. Il leur garantit surtout un lait sain et hygiénique, ainsi que du beurre et de la crème douce.

M. Giard possède, outre la Crémèrie, un autre dépôt de ses produits au No 60 rue Cascades. Ceux qui le désirent pourront se procurer à cet endroit du lait et de la crème non pasteurisés.

M. Giard sollicite le patronage des citoyens de St-Hyacinthe. Il leur promet de faire tout en son possible pour leur donner pleine et entière satisfaction.

**LA CRÈMERIE DE SAINT-HYACINTHE**

3 RUE RICHER

TEL. 593

**VIENT D'ARRIVER!**

ce nouveau

**Majestic LOWBOY**

**Super-Screen Grid**

... et il ne coûte que \$215., complet avec lampes



Un radio d'une puissance extraordinaire dans un magnifique cabinet période Sheraton. Sept lampes, y comprises quatre lampes Screen-Grid. Haut-parleur Dynamique Super-Colortura. Prix, complet avec lampes: \$215 seulement.

Afin de donner le nouveau radio Majestic 1931, la compagnie Majestic a dépensé plus d'un million de dollars en recherches et perfectionnements de sa machinerie. Ce nouveau Lowboy est une réplique exacte des merveilles réalisées dans nos laboratoires. Nous vous invitons à l'entendre et à le juger par ce que vous entendez.

N'importe lequel des Modèles Majestic peut s'acheter à termes faciles.

**COMPAGNIE P.T. LEGARÉ LIMITEE**

Coin St-François et St-Antoine

St-Hyacinthe

# NOTES LOCALES

## Le Rme P. S.-M. Gillet

Le Révérendissime Père Stanislas-Martin Gillet, O.P., maître général de l'ordre des Frères Prêcheurs, a fait sa visite canonique à Saint-Hyacinthe, la première ville du Canada où les Dominicains aient établi une maison. Le distingué visiteur arriva ici dimanche soir dernier, et se rendit immédiatement à l'église de Notre-Dame-du-Rosaire, desservie par les Pères Dominicains où les enfants de la paroisse lui firent une réception. La grande réception eut lieu le soir, au même endroit. Une adresse fut lue au Rme Père Gillet, par Me T. Adélarde Fontaine, C.R., député de Saint-Hyacinthe-Rouville aux Communes. Le Père Gillet répondit puis prononça un sermon sur la souffrance chrétienne et ses joies. Dans la nombreuse assistance, on remarquait particulièrement Son Honneur le maire de Saint-Hyacinthe, le Dr J.-L.-H. Pagé, les échevins Paul Richer et Armand Mongeau; l'hon. juge Louis Tellier, juge à la retraite.

Lundi midi, à l'évêché, un banquet avait lieu en l'honneur du Père Gillet, sous la présidence de Sa Grandeur Mgr Fabien-Zoël Decelles, évêque de Saint-Hyacinthe. Parmi les convives, on remarquait Sa Grandeur Mgr J.-S. H. Brunault, évêque de Nicolet; Mgr Philippe Desranleau, P.A., vicaire général du diocèse de St-Hyacinthe; Mgr C.-P. Choquette, P.D., vice supérieur du Séminaire de Saint-Hyacinthe; MM. les chanoines Brunault, de Nicolet; F.-A. Laroche, procureur de l'évêché de Saint-Hyacinthe; Léon Pratte, supérieur du Séminaire; P.-N. Desmarais, curé de la cathédrale; le T.R.P. E.-A. Langlais provincial de l'ordre des Dominicains au Canada; MM. les chanoines J.-C. Houle, curé de Marieville; J.-A. Dubreuil, procureur du Séminaire; J.-B.-A. Allaire, C.-A. Beaudry, de Saint-Hyacinthe; P.-A. Saint-Pierre, de Saint-Joseph-sur-Yamaska; le R. P. Pierre Granger, O.P., prieur du couvent dominicain de Saint-Hyacinthe. Au cours de son séjour parmi nous, le R. Père Gillet visita plusieurs de nos institutions, entre autres le Séminaire et l'Hôpital Saint-Charles.

## L'enquête remise

L'enquête préliminaire d'Almé Roireault, dit Laliberté, de St-Liboire, tenu criminellement responsable de la mort de Joseph-Albert Roy, de Saint-François-du-Lac, tué dans un accident d'automobile, a été renvoyée au 21 novembre. Une plainte d'homicide involontaire a été logée samedi contre Roireault, par le constable Prosper Leclerc, de St-Hyacinthe. Le procureur de l'accusé, Me L.-A. Talbot, s'est objecté immédiatement, disant que l'on devait s'en tenir à la plainte formulée à l'enquête du médecin légiste, et que la plainte du constable Leclerc ne devrait pas être acceptée, tant et aussi longtemps que la première n'aurait pas été retirée. Le juge, après avoir entendu ces explications, renvoya l'affaire au 21, sur requête de Me Victor Chabot, procureur. de la Couronne.

## Chez les C. de Colomb

La Ste-Catherine sera fêtée en grand, cette année, chez les Chevaliers de Colomb du Conseil no 960 de St-Hyacinthe. La fête aura lieu lundi soir, 24 courant et le comité de l'organisation, qui est en charge de l'organisation, promet des surprises à ceux qui assisteront. Il y aura de la "tira" et?

## Cercle Benoit XV

Quelques changements se sont opérés au cercle Benoit XV de l'A. C. J. C., M. G. E. Bernier a été nommé vice-président afin de remplacer M. J. G. Ledoux, qui est allé demeurer à Montréal. M. F. Chartier a été choisi bibliothécaire. MM. H. Bachand, G. Rousseau et R. St-Onge ont été admis dernièrement.

## Gouret de salon

L'équipe Penman a rencontré celle du Patronage, mercredi soir le 19, et ceux-ci sortirent vainqueurs.

## Est-ce un crime?

Les autorités de Saint-Hyacinthe et du comté de Bagot se demandent si elles ne sont pas en présence d'un crime? Mercredi matin, vers les huit heures, le cadavre d'un homme a été trouvé sur la voie du *Canadian National*, entre Saint-Hyacinthe et Sainte-Rosalie. Comme un groupe de cantonniers se rendaient à leur travail, ils aperçurent, en face de la maison de Mme Vve Joseph Veilleux, étendu en travers de la voie, le corps d'un homme. Ils avertirent aussitôt les autorités, et le Dr Lafrenière, de Saint-Simon de Bagot, mandé sur les lieux, constata que l'homme était mort. Il avait le crâne et le bras droit fracturés. Rien n'indiquait de façon précise que la mort fût due à un accident de chemin de fer. Le cadavre au contraire, n'était nullement mutilé, et les conjectures vont naturellement leur train. Le Dr Charles-Emile Auger, médecin légiste du comté de Bagot, donna instructions de transporter le corps à la morgue Joseph Bertrand, à Saint-Hyacinthe, en attendant l'identification. Personne, jusqu'à date, n'a pu donner de renseignements quant à l'identité du cadavre. Il s'agit d'un homme blond, d'environ quarante ans, mesurant cinq pieds et 9 pouces, pesant environ 180 livres. Il était vêtu d'un paletot court *Mackinaw* et d'un pantalon brun, portait un chapeau de feutre. Dans ses goussets, on a trouvé une trentaine de dollars en argent, ainsi qu'une montre en or, ce qui indique que la victime n'a pas été attaquée par des voleurs. Il est possible aussi que l'individu voyageait sur un train de marchandises et qu'il soit tombé en bas alors que le convoi était en marche. L'homme n'avait sur lui aucune espèce de papiers.

## Au Patronage

Une veillée intime aura lieu dimanche soir, le 23 novembre, offerte aux membres anciens, leurs épouses et leurs enfants, par les jeunes gens de l'oeuvre, sous la direction de M. H. Fontaine. On y jouera un drame en trois actes intitulé: "Le Signe de Croix", par Henri Baju. La scène se passe en Egypte au troisième siècle. La distribution des rôles est comme suit: Adrien, gouverneur d'Antimoine, H. Fontaine; Domitius, père d'Apollinios, A. Burque; Théon, confident d'Adrien, R. Bérard, Apollinios, B. St-Germain; Philémon et Salvinus, amis d'Apollinios, R. Rainville et A. Fontaine. La levée du rideau aura lieu à 7 hres 30.

## Religieuses décédées

La R. Soeur Marie Bonin, des Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe, est décédée à l'Hôtel-Dieu de cette ville, à l'âge de 86 ans. La défunte était née à Saint-Antoine-sur-Richelieu, fille de Pierre Bonin et de Louise Vandandaing. Ses funérailles ont eu lieu dans la chapelle de l'Hôtel-Dieu. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé J.-A. Bonin, curé de Saint-Pic de Bagot, neveu de la défunte. Au choeur, on remarquait MM. les chanoines Léon Pratte, supérieur du Séminaire de Saint-Hyacinthe; P.-A. Saint-Pierre, chapelain des Soeurs de Sainte-Marthe, de St-Joseph-sur-Yamaska; MM. les abbés Honorat Gendron, Alfred Lalime, aumôniers à l'Hôtel-Dieu; V. Lincourt, curé à Sainte-Hélène de Bagot.

Est également décédée à l'Hôtel-Dieu, la R. Soeur Pétronille Baillargeon, des Soeurs de la Charité, à l'âge de 64 ans. La défunte, née à Sainte-Brigide de Maria, Baie des Chaleurs, était fille de Pierre Baillargeon et de Rose-Anne Russell. Elle laisse une soeur, Mme C.R. Setzant, de Chico, Californie. Les funérailles ont eu lieu à l'Hôtel-Dieu. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Honorat Gendron, aumônier de l'institution.

## Conférence

Le R.P. Sraphin, O.F.M., a donné une conférence dimanche soir, le 16, au Patronage. Il traita des missions japonaises. Le R. P. Alphonse-Marie, O.F.M., l'accompagnait.

## Conférence du P. Gillet

Le Rme Père Stanislas-Martin Gillet, O.P., maître général de l'ordre des Frères Prêcheurs, a donné une conférence à Saint-Hyacinthe, mardi soir, sous les auspices du conseil 960, des Chevaliers de Colomb. La soirée était sous la présidence de Son Honneur le maire de Saint-Hyacinthe, le Dr J.-L.-H. Pagé, qui est en même temps grand chevalier du conseil 960. Le R.P. A. Bissonnette, O.P., du couvent dominicain de Saint-Hyacinthe, présenta le conférencier, et Me Francis Fautoux, C.R., de Montréal, directeur suprême des Chevaliers de Colomb, le remercia. Mlle F. Bissonnette, de Montréal, donna quelques déclamations.

Le Rme Père Gillet traita devant un auditoire considérable, parmi lequel on remarquait Sa Grandeur Mgr Fabien-Zoël Decelles, évêque de Saint-Hyacinthe, de sainte Catherine de Siemie et de sainte Jeanne d'Arc. Dans un parallèle original, il montra en quoi les deux saintes, différentes par de nombreux aspects, mais possédant des traits communs, accomplirent chacune une mission identique. Sainte Catherine ramena les Papes d'Avignon à Rome, et en sauvant l'Eglise assura le salut de son pays, l'Italie. Sainte Jeanne d'Arc, boutant dehors les Anglais et les ennemis de la France, sauva son pays, et par le fait même assura le salut de l'Eglise en France. Nées à 61 ans de distance, Catherine et Jeanne sont toutes deux d'humble extraction. Catherine est fille d'ouvrier, Jeanne de paysan. La première est née sous le ciel le plus limpide de l'Europe, l'autre dans le triste pays de la Lorraine. Toutes deux sont illettrées. Mais toutes deux, dès leur enfance, ont reçu une mission divine, et toutes deux, conscientes des responsabilités qui leur incombent, tendent vers l'accomplissement de cette mission, de toutes leurs forces et de toute leur volonté. Si les deux saintes, différentes à tant de points de vue, se ressemblent par d'autres, c'est qu'elles sont imprégnées; l'une et l'autre, de civilisation latine. Il existe un ensemble d'idées générales, de vérités humaines, de principes premiers qui tiennent à la structure même de l'intelligence et font que des individus différents par le milieu, la race, l'époque, l'hérédité, le tempérament, l'éducation, la langue, le pays, le degré de culture, se reconnaissent pour frères, et finissent par se comprendre. C'est la même chose au point de vue moral, et même pour la sensibilité, le goût. Il n'y a rien qui, plus que la civilisation latine, à base d'humanité, amène cette compréhension mutuelle des individus. C'est parce qu'elles participent de cette civilisation que sainte Catherine de Siemie et sainte Jeanne d'Arc sont en mesure d'accomplir les grandes oeuvres auxquelles Dieu les a destinées.

## Feu Hilaire Gervais

M. Hilaire Gervais, garde-pêche dans la région de Saint-Hyacinthe, est décédé ici, à l'âge de 53 ans. Il était veuf de feu Léonide Chabot. Il laisse deux frères, MM. Alfred et Jean-Baptiste Gervais, de Saint-Hyacinthe, ainsi qu'une soeur, Mme Treflé Beauchemin, de Saint-Hyacinthe. Les funérailles ont eu lieu à Saint-Thomas d'Aquin, d'où la victime était originaire. Les porteurs étaient MM. Hormidas Gosselin, Conrad Morin, Eugène Girard, Joseph Berthiaume, Joseph Larchevêque et Euclide Saint-Germain. La direction des funérailles avait été confiée à V.-J. Mongeau Limitée.

## Partie de cartes

La grande partie de cartes, organisée en faveur du Patronage, sous la direction de Mlle P. Pigeon et Mme O. Jacques, a remporté un magnifique succès et les organisatrices méritent des félicitations. Elle eut lieu jeudi soir, le 20. Un prix était décerné à chaque table, outre une vingtaine de cadeaux tirés au sort. Les trois premiers prix de présence furent gagnés par M. A. Jarret, Mlle Y. Dragon et Mme A. Blanchard. Une corbeille de fruits offerte à l'encan chinois fut attribuée à M. J. Brodeur. On distribua à l'assistance, l'historique tire.

## La Sainte-Cécile

La fête de Sainte Cécile sera célébrée au Séminaire, selon la tradition, mercredi prochain. A cette occasion, les élèves interpréteront *Le Malade imaginaire* de Molière. On trouvera ci-après le programme de la soirée:

Marche d'entrée.— Ouverture, "Olympia", H.C. Miller.— Fanfare.— Cantate à Sainte-Cécile, F. de la Tombelle, Orphéon.— Passepied de la reine, Ch. Haring, orchestre.

"Le Malade imaginaire", comédie en quatre actes, par Molière.

Personnages: son fils, Gérard Delage; Angelo, son fils, Edouard Boutin; Louis, petit frère d'Angelo, Pierre-Paul Mongeau; M. Béline, intendant d'Argan; Gérard Cournoyer; Bérarde, frère d'Argan, Armand Provencher; M. Purgon, médecin, Rosario Lavalley; M. Fleurant, apothicaire, Lauréal René; M. Bonnefoi, notaire, Henri Langlais; Toinet, domestique, Aimé Mathieu; M. Diafoirus, médecin, Lis-Philippe Bélaire; Thomas Diafoirus, son fils, Armand Bardier.

Dans les entr'actes, Orchestre. "O Canada" par la communauté.

Lever du rideau à 7 hres 30.

## Semaine paroissiale au C.-Roi

C'est ce soir qu'aura lieu l'ouverture officielle de la grande semaine paroissiale du Christ-Roi, au profit de l'église. A cette occasion, la salle paroissiale a été artistiquement décorée et de jolis kiosques ont été organisés par les Enfants de Marie. On y trouve des porcelaines de bon goût, des jouets mécaniques de toutes sortes et de fort jolies poupées. Le comptoir d'épicerie est complet, et offre en même temps, à ses visiteurs, un bel assortiment d'ustensiles d'aluminium. La table des bonbons et des rafraichissements, avec le gracieux kiosque des bonbonnières de succulents chocolats, ne manquera pas d'attirer les passants; tandis que les chevaux de course, la roue de fortune et la fameuse pêche pourront enrichir tout le monde. Le jeu de BINGO, toujours si captivant, avec son assortiment varié d'objets de fantaisie, est à lui seul une véritable tombola. Cette semaine paroissiale, est sous les auspices des Enfants de Marie qui sollicitent l'encouragement des paroissiens et du public, en faveur de l'oeuvre si excellente de l'église du Christ-Roi.

Bienvenue à tous...

## Feu Mme F.-X. Boulay

Mme F.-X. Boulay, née Ida Robert, est décédée à l'Ouvroir Ste-Geneviève, de cette ville, à l'âge de 59 ans. Outre son époux, elle laisse un fils né d'un premier mariage, M. Paul Daigle ainsi qu'une soeur, Mme Ulric Meunier, de Rougemont. Les funérailles ont eu lieu à Saint-Hyacinthe, en la paroisse du Christ-Roi. La direction des funérailles avait été confiée à V.-J. Mongeau Limitée.

## Jugement rendu

L'hon. juge Arthur Trahan, de la Cour Supérieure, a rendu jugement dans la cause de Dame A. Allaire vs A. Larâmée, de St-Hugues de Bagot. Il s'agissait d'une réclamation de \$250., soit le montant d'un billet de \$200. plus les intérêts, depuis 1925. Dans son jugement, le juge a accordé \$100. à la demanderesse, chaque partie devant payer ses frais.

## Remerciements

Les familles Sénécal et Lussier remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Adélarde Sénécal soit par offrandes de messes, ou de fleurs, bouquets spirituels, visites assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit.

## Service anniversaire

Lundi, 24 novembre, à 9 hres 30, sera chanté, à la cathédrale, le service anniversaire de feu dame Lætitia Durocher, épouse du Dr Eugène Turcot, de cette ville. Parents et amis sont priés d'y assister.

## Une affaire étrange

Une demande d'une nature assez rare a été faite lors de l'ouverture du terme de la Cour Supérieure de ce district de la part de William Roy, de St-Denis. Celui-ci avait acquis en 1923 de la licitation d'une terre provenant de la succession Chenet, un immeuble au sujet duquel le protonotaire de cette époque n'avait pas émis de titre, suivant la loi, et l'officier étant mort, et le dossier de la cause introuvable, le requérant a dû s'adresser à l'honorable juge Trahan, par le ministère de Mre J.-B. Bousquet, pour faire autoriser le nouveau protonotaire à dresser un acte donnant titre à M. Roy. Se basant sur l'article 3 du code de Procédure civile, le président du tribunal a obtempéré à cette légitime demande.

## Statistiques vitales

On trouvera ci-après les statistiques vitales de la ville de Saint-Hyacinthe, du comté de Saint-Hyacinthe et du comté de Rouville, pour octobre 1930. Le premier chiffre vaut pour les naissances, le second pour les mariages, le troisième pour les décès:

Saint-Barnabé, 2 — 0 — 1; St-Bernard, 2 — 0 — 0; St-Charles, 4 — 0 — 0 Saint-Damase, 3 — 2 — 1; Saint-Denis-sur-Richelieu, 1 — 0 — 4; Saint-Jude, 6 — 0 — 2; La Présentation, 1 — 1 — 0; Ste-Madeleine, 0 — 1 — 0; Saint-Thomas d'Aquin, 3 — 1 — 0.

Total: 22 — 5 — 9.  
Saint-Hyacinthe, 6 — 3 — 15; St-Joseph d'Yamaska, 2 — 0 — 2 Notre-Dame, 11 — 7 — 7; Srs de la Présentation, 0 — 0 — 1; Christ Roi, 10 — 2 — 6; St-John United Church, 0 — 0 — 1; Anglican Church, 0 — 0 — 0.

Total: 29 — 12 — 32.  
Ste-Angèle de Monnoir, 2 — 2 — 0; Saint-Césaire, 6 — 2 — 1; Saint-Hilaire, 6 — 0 — 2; Saint-Jean-Batpiste, 5 — 1 — 0; L'Ange-Gardien, 1 — 1 — 0; Ste-Marie de Monnoir, 6 — 2 — 4; St-Mathias, 2 — 1 — 1; Saint-Michel de Rougemont, 0 — 1 — 0; Notre-Dame du Bon Secours, 0 — 0 — 1; St-Paul d'Abbotsford, 1 — 0 — 1; St-Thomas Anglican Church, 0 — 0 — 0; St-Paul Anglican ch. 0 — 0 — 0; Baptist Church, 0 — 0 — 0.

Total: 29 — 10 — 10.  
Grand total: 80 — 27 — 51.

## Condamnés à \$10.

Alphonse Poirier, de Saint-Pic de Bagot; R. Daignault, A.-L. Gingras et Fernand Gingras, ces derniers de Marieville, ont comparu ici devant le magistrat de district Emile Marin, accusés d'avoir été trouvés en possession de *slot machines* et de *punch boards*. Ils ont été condamnés chacun à \$10. d'amende et les frais, ou, à défaut de paiement, à 15 jours de prison. Les machines et autres appareils ont été confisqués.

## Fête de famille

L'Union St-Joseph du Canada est à organiser une fête de famille qui aura lieu le 2 décembre, dans la soirée, dans le sous-sol du Christ-Roi, à 8 hres. Des invitations seront lancées à tous les membres et leurs familles.

Programme: Discours, chant, déclamation, comédie, tire et rafraichissements. Absolument gratuits pour tous les membres et leurs enfants. Il y aura des prix de présence. Emportez vos cartes d'invitation.

## Condamnés à l'amende

Stanislas Sansoucy, de Rougemont; Honoré Authier et Ephrem Leroux, de Saint-Césaire, ont comparu tous trois devant le magistrat de district Emile Marin, accusés d'avoir été trouvés en possession, le 7 novembre dernier, de *slot machines*. Ils ont été condamnés chacun à \$10. d'amende et les frais, ou, à défaut de paiement, à 15 jours de prison. La saisie fut faite par des agents de la police provinciale. Les machines furent confisquées.

—Mademoiselle, pouvez-vous me citer une date classique?  
—Le 1er septembre, monsieur.  
—Pourquoi, le 1er septembre?  
—Dame... c'est la rentrée des classes!

## Feu M. Adélarde Sénécal

Les funérailles de M. Adélarde Sénécal, décédé à l'âge de 28 ans, après une longue maladie, ont eu lieu à la cathédrale de cette ville. Le défunt était le fils du capitaine Elie Sénécal, de la police de Saint-Hyacinthe. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Gustave Vigneault, vicaire de la paroisse du Christ-Roi, le service funèbre chanté par M. l'abbé Emile Chagnon, vicaire, assisté de MM. les abbés Gaston Martel et Léo Lanoue, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Conrad Boudreault, Henri Bernier, Thomas Blanchard, Adrien Auger, Abel Lefebvre et Louis Ringuet. Le deuil était conduit par son père, M. Elie Sénécal; ses frères, Emile, de St-Hyacinthe, Elie et Gaston, de Montréal; son beau-père, M. Albert Lussier; ses beaux-frères, MM. Adélarde Houle et Paul Beaugard, de Saint-Hyacinthe; son neveu, M. Roland Sénécal, de Montréal; ses oncles, MM. Joseph Berthiaume, de St-Hyacinthe, et Raoul Rousseau, de Montréal; ses cousins, MM. Donat Renaud, de Knowlton, Théophile Sénécal, de Montréal, René Rouleau, Montréal, Lionel Rouleau, Montréal. Dans le cortège l'on remarquait aussi un grand nombre d'amis de la famille et de citoyens de St-Hyacinthe et des paroisses étrangères.

Le défunt laisse, outre son épouse, née Simone Lussier, trois enfants, Mario et Jean-Guy et Madeleine; ses père et mère, M. et Mme Elie Sénécal; 3 frères, deux soeurs, Mme Adélarde Houle, née Olivine, Mme Paul Beaugard, née Eva, de cette ville; son beau-père et sa belle-mère, M. et Mme Albert Lussier; trois belles-soeurs, Mme Elie Sénécal, de Montréal, Mme Gaston Sénécal, Montréal et Mme Elie Sénécal, St-Hyacinthe. Un escouade de la police sous la direction du chef Adjoint Bourgeois, ouvrait la marche funèbre. La chorale de la cathédrale chantait la messe de Pèrosi, sous la direction de M. Léon Ringuet.

Offrandes de messes: MM. et Mmes Elie Sénécal, Montréal; Adélarde Houle, Paul Beaugard, Emile Sénécal, Gaston Sénécal, Montréal, J. Lambert, Montréal, Louis Ringuet, Dorès Brouillé, familles Elie Sénécal, J.R. et J.A. Brodeur, Mlles Blanche Lagassé, Rita St-Martin, Diana Gaucher, Marguerite Comtois, Juliette St-Martin; MM. Théophile Sénécal et Hormidas Lussier.

Tributs floraux: L'Hon. T.-D. Bouchard, une couronne; la force constabulaire de la cité de St-Hyacinthe, une couronne; M. et Mme Joseph Berthiaume, un coussin; famille Elie Sénécal, une colonne.

Télégrammes: M. Georges Lesage, Joliette; famille L.P. Bégin Québec.

Témoignages de sympathie: MM. et Mmes Horace Berthiaume R. Turcotte, Alphonse Séguin, E. Tétrault, Adélarde Houle, A. Phaneuf, Montréal, Antoine St-Roch, Raoul Gervais, Ernest Picard, René Picard, Henri Toussignant, Hector Leduc, A.B. Dragon, Aristide Beaugard, Abel Lefebvre, Auray Brodeur, Arm. Fournier, Montréal, Alfred Sarazin, Hull; Jean Jolicoeur, Hull, J. A. Girouard Granby, Donat Renaud, Knowlton; H.A. Cadorette et Mmes Armand Cadorette, Joseph Desmarais, Arthur Després, L.G. Lalime, Wellie Gagné, Waterloo, MM. Lionel Charbonneau, Lucien Lagassé, Roland Sénécal, Montréal, Victor Hébert, Henri Bernier, Mlles Yvonne Grondin, Antoinette Couture, Montréal, Jeannette St-Roch, Fernande Daoust, Mlle Adrienne Renaud, Knowlton; familles Valmore Chaput, Thomas Robidoux, L. Robillard, Haldou Mongeau, Alfred Brodeur, Philippe Sansoucy, S. Boucher, R.O. Brodeur, Omer Valcourt, St-Hugues; M. et Mme Jacques Turcotte; M. H. Gosselin.

Affiliation à l'Ouvre du Noviciat.— MM. et Mmes Frank Dufour, F.X. Demers, Ovide St-Germain, Albert Lussier.

Bouquets spirituels: familles René et Adrien Rouleau, Montréal; Isabel Joseph, Granby; MM. et Mmes J.P. Blanchard, Alexis Rondeau, Montréal; Mme et Mlle J. Robidoux, Mme O. Blanchette, M. et Mme Wilfrid Richard; M. et Mme Raoul Rousseau, Montréal; Mlle Lucette Rousseau, Montréal; famille A. Painchaud.

Les COURRIERS

ST-OURS

A l'occasion de la Toussaint, le R.P. Narcisse, o.f.m., de Sorel est venu aider nos prêtres. C'est lui qui a donné le sermon le jour de la fête.

—Dimanche, le 2, M. l'abbé G. Spéard, aumônier diocésain de l'Union Catholique des Cultivateurs est venu rencontrer les membres du cercle de St-Ours. Il y eut conférence donné par ce monsieur sur les avantages de l'Union pour les cultivateurs.

—M. le vicaire organise une grande partie de whist pour le 25 novembre prochain, au profit des oeuvres paroissiales. Cette soirée sera sous les auspices du cercle Lacordaire de Saint-Ours. En plus, de la partie de cartes, il y aura une partie de tire, distribution de prix, chant et musique.

Comme l'an dernier, nos jeunes gens auront leur patinoire, qui, cette année, sera plus grande et plus belle. Une assemblée fut convoquée, dimanche, et on décida de commencer les travaux immédiatement.

—Le 2 novembre, ont eu lieu les funérailles de Mlle Anna Meunier, fille de feu Napoléon Meunier, autrefois de St-Ours, décédée à l'âge de 79 ans.

L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Ours.

—La Compagnie électrique, la Shawinigan Power Co., est à refaire en neuf l'installation électrique dans nos rues. Les travaux dureront deux à trois semaines.

—Mardi, le 11, M. le curé avait l'honneur de recevoir S.G. Mgr F.Z. Decelles, évêque de St-Hyacinthe. Mgr était accompagné de Mgr Sénécal, curé de St-Denis et MM. les chanoines Dubreuil et Laroche de St-Hyacinthe.

—Le 21 novembre prochain les anciennes élèves sont cordialement invitées à se rendre à leur Alma Mater.

Une séance récréative sera donnée en leur honneur, par les élèves actuelles, à 2 hrs 30 p.m.

—Les funérailles de M. Pierre F. Arpin, décédé à l'âge de 76 ans ont eu lieu, récemment au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. Le cortège funèbre précédé de fleurs est parti de la demeure du défunt pour se rendre à l'église paroissiale de St-Ours. La levée du corps fut faite par M. le chanoine F.A. Foisy, curé de St-Ours. M. Clément Arpin, curé de l'Annonciation, fils du défunt, a chanté le service funèbre, assisté de M. Ulric Arpin, curé de

Frédéric House, autre fils du défunt et de M. F. Morin, vicaire de La Présentation, comme diacre et sous-diacre.

Au chœur, on remarquait: MM. les chanoines J.A. Foisy et L. Pratte, supérieur du Séminaire de St-Hyacinthe, l'abbé P.E. Noisieux, curé de La Présentation, les abbés B. Gingras, L. Forest, Cardin et F.X. Leblanc de Sorel, E. Bouvier, curé de Saint-Roch, sur Richelieu, J. Laferrrière et P. Auger du Séminaire de Saint-Hyacinthe, A. Richard, vicaire à St-Antoine sur Richelieu, R. Péloquin, vicaire à St-Ours, les RR. FF. Potvin, c.s.v. de Montréal, Blaise et Brixius des Frères de la Charité de Sorel, les Frères de l'Instruction Chrétienne du collège de St-Ours et leurs élèves.

Dans la nef, les RR. SS. de la Présentation du couvent assistaient avec toutes leurs élèves.

Le chœur de chant était sous la direction de M. Eddy Bertrand l'organiste Mlle R.H. Mathieu, touchait l'orgue.

Les porteurs étaient: MM. P. Morin, François Potvin, Pierre Potvin, Omer Guertin, Joseph Harpin et Edouard Millette.

Aux coins du poêle étaient: MM. Edouard Désorcy, Adélarde Pérodeau, Philippe Dufault et H. Lusignan.

Conduisaient le deuil: MM. E. Arpin, Arthur, Hector, Charles et Albert Arpin, tous fils du défunt Côme Morin, son beau-frère, Chs Arpin, Fernand Arpin, Achille Arpin, Aimé Mathieu, R. Gaudette, ses petits-fils.

Le défunt laisse pour le pleurer outre ceux déjà nommés, 3 filles: Soeur Marie Clément, des Srs. de la Providence de Ste-Marguerite, Lac Masson, Dame Vve P. Mathieu, Eugénie, de Sorel et Diana de St-Ours.

La famille Arpin a reçu un grand nombre de témoignages de sympathie, bouquets spirituels, offrandes de messes et offrandes de fleurs.

Offrandes de messes: MM. les abbés C. Arpin et U. Arpin ainsi que les autres enfants du défunt l'abbé A. Renaud, les Soeurs de la Providence de Ste-Marguerite Lac Masson, R. Gaudette, marchand de St-Hyacinthe; Dr E. Daigle de St-Hyacinthe, le cercle Lacordaire de St-Ours, les dames de Ste-Anne de St-Ours, M. et Mme Eug. Allaire de Montréal, famille B. Noel de l'Annonciation C. Allaire de St-Ours.

Bouquets spirituels: Les élèves du couvent de l'Annonciation, la famille C. Morin, Maison P.P. Martin, de Montréal, famille Jos.

Mathieu, Simone Noël, M. et Mme Alexis Leduc, famille Herménégilde Potvin, les élèves de l'école du rang de la Basse.

Sympathie: l'abbé R. Péloquin Mme G. Mathieu, Léo Martel, Mme J.B. Dupuis, Mme A. Grisé, Mme Vve Huard, famille J.N.P. Ethier, notaire, M. et Mme J.E. Nicholson, M. et Mme Ros. Péloquin, Mme A. Sicard, M. et Mme Z. Leduc, famille Albert Pérodeau, M. et Mme Jos. Ethier, Mlle J. Gaudette, Mme Vve R. Roland Mlle V. Roland, Mme J.B. Deschamps, M. et Mme W. Daneau, M. et Mme Roch Roland famille S. Cournoyer, Mme P. Pratte, M. et Mme J.M. Richard, notaire, M. et Mme J.U. Girouard, M. et Mme R. Marchesseault, M. et Mme A. Proulx, M. et Mme R. Moger, Mlle C. Potvin, Sr Joseph de l'Elouisse de Ste-Adèle, M. et Mme J.E. Lavallée, Mlle D. Proulx, M. L. Proulx, famille P. Lachapelle, M. L.O. Guertin et Mlles Guertin, Mme Vve S. Lachapelle, famille C.T. Desjardins, Mlles Desmarais famille W. Taillon, M. et Mme J. A. Desjardins, M. et Mme A. Dupuis, Mlles Marguerite et M.-Jean ne Arpin.

Offrandes de fleurs: Une couronne par les enfants, M. et Mme Dollard Lussier et M. Gérard Langevin de Sorel, famille P. Sansoucy de Montréal et les employés de la maison Charles Arpin de Sorel.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial de St-Ours.

—Mercredi le 12, après quelques jours de maladie est décédé M. Aldéric Girouard veuf de Cordélia Mathieu, à l'âge de 52 ans. Les funérailles furent chantées au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. La levée du corps fut faite par M. le chanoine J.A. Foisy, curé et la messe fut chantée par M. l'abbé R. Mathieu chapelain de l'hospice St-Victor de Belœil, beau-frère du défunt, assisté de MM. E. Bouvier et R. Péloquin comme diacre et sous-diacre.

Outre six enfants, le défunt laisse une nombreuse famille de frères et de soeurs.

ST-JEAN-BAPTISTE

—Le 21 courant, l'Alma Mater promet d'être en liesse. Puissent les Présentines ne pas oublier le "rendez-vous du coeur!"

M. l'abbé Collette de Sabrevois était de passage au cours de la semaine dernière.

—MM. F.X. Blanchard, Georges-Henri Chabot et Fortunat Dubuc se rendirent à Québec pour le congrès sde l'U. C. C. M.

Blanchard eut l'honneur de faire le discours d'ouverture et le privilège bien mérité d'être réélu directeur diocésain. Nos félicitations.

—Mme N. Trottier est revenue de Farnham où elle visita sa fille Mme Merizze.

—Mlle Marguerite Guertin est actuellement à Saint-Ours.

—Le conseil municipal approuve la motion de travaux de gravelage devant terminer la plupart de nos chemins. Le progrès nous sourit! C'est heureux!

Pas en train!  
 Une *Dow* Stout  
 vous fera du bien

BRASSERIE DOW, MONTREAL

La **POUDRE À PÂTE** **MAGIC**

donne une pâte infiniment meilleure...



● Vérifiez la présence de cette marque sur chaque boîte. C'est notre garantie que la Poudre à Pâte "Magic" ne contient pas d'alun ni d'ingrédients nuisibles.

3 ménagères canadiennes sur 4\* disent utiliser la Poudre à Pâte "Magic" parce qu'elle leur assure toujours de meilleurs résultats.

Servez-vous-en, vous aussi, pour toutes vos pâtes et elle vous donnera toujours entière satisfaction.

\*Ce fait a été révélé au cours d'une enquête récente à travers tout le Dominion.

Si vous cuisinez à la maison, commandez le Nouveau Livre de Cuisine "Magic," envoyé gratis sur demande. Vous y trouverez d'intéressantes recettes qui vous aideront considérablement.

STANDARD BRANDS LIMITED  
PRODUITS GILLETT  
Toronto Montréal Winnipeg Vancouver  
et succursales dans toutes les grandes villes du Canada.

Ne faites qu'un  
 petit paiement

Westinghouse No. 80  
\$185 (\$10 comptant)

Westinghouse No. 99  
\$225 (\$15 comptant)

Westinghouse No. 110  
\$275 (\$20 comptant)

Westinghouse No. 120  
Combinaison  
\$385 (\$25 comptant)

La balance, (avec léger taux d'intérêt) répartie sur une période de douze mois.

VOICI  
 Votre Radio

Choisissez votre appareil parmi notre magnifique série qui comprend les plus récents modèles de la saison. Apportez à votre foyer les divertissements sans fin de la radio. La musique, les discours, les annonces, les sports. Profitez-en rien qu'en faisant tourner un cadran. Tous les appareils marchent sur une douille de lumière ordinaire. Une belle oeuvre d'ébénisterie. Un ton riche, un volume plein et une sensibilité merveilleuse.



Pourquoi retarder cette nouvelle ère de divertissements sans fin.

Southern Canada Power Company Limited  
 "Appartenant à ceux qu'elle sert"

Une RECONNAISSANCE et  
 une INVITATION

LA Banque de Montréal, maintenant dans sa 114<sup>e</sup> année, considère comme un très grand privilège que d'avoir collaboré pendant une si longue période au développement économique du Canada.

La Banque a suivi la croissance du Canada et dans chacun des centaines de centres de population où elle se trouve représentée, elle a été un facteur important de l'essor local.

Si nous avons eu l'avantage de vous servir dans le passé nous sommes contents, et si nous n'avons pas eu cet honneur, nous mettons cordialement nos services à votre disposition — à telle de nos succursales qui pourra vous convenir.



Siège social, Montréal

**BANQUE DE MONTRÉAL**

Fondée en 1817  
 L'ACTIF DÉPASSE \$800,000,000

Succursale de St-Hyacinthe: A. B. L'HOMME, Gérant

**Avant la dactylographie**

Ancien secrétaire de six ministres fédéraux, dont trois premiers ministres, M. L.-J. Payne écrit dans la "Gazette" des souvenirs qui remontent au temps où la dactylographie n'avait pas encore rendu désuète la calligraphie.

A cette époque déjà lointaine, à Ottawa, toute correspondance se faisait à la plume.

Tout ministre n'était pas cependant calligraphe.

Sir Mackenzie Bowell n'avait pas seulement une mauvaise écriture, mais ne savait pas épeler ses mots. Il écrivait le mot "truly" dans "your truly" de cinquante-six façons différentes. Bref, il avait un pauvre orthographe. Sir Charles Tupper, souffrant à la main droite d'une paralysie des muscles, mettait un temps indéfini à adresser quelques lignes.

Le protocole voulait que tout ministre écrivant au Gouverneur général le fit de sa propre main. Un jour — c'était en 1896 — M. Payne confia à Lady Aberdeen la difficulté que rencontraient les ministres à suivre cette tradition de cette confiance; le gouverneur général fit savoir à sir Charles Tupper qu'il pouvait dicter ses lettres à un secrétaire.

Ainsi prit fin cette coutume.

En 1896, chez le gouverneur-général Lord Aberdeen eut lieu une innovation remarquée dans l'achat d'un clavographe.

De la même année date l'introduction des machines à écrire dans les bureaux du gouvernement fédéral.

Le dactylographe devint d'un usage général.

"Le calligraphe s'en alla, écrit M. Payne, et vint prendre sa place une jeune fille aux doigts agiles et ayant des façons agréables de se servir de la nouvelle invention. Et ce fut réellement un changement important, ayant des effets lointains dans le domaine économique et social. Dix lettres étaient alors écrites contre une aux jours où écrire une lettre à la main était un ouvrage lent et pénible. Les portes de milliers de bureaux s'ouvrirent aux femmes et une nouvelle ère sociale commença. Le cliquetis des dactylographes sonna le glas de l'homme dont le moyen de subsistance consistait dans une bonne main d'écriture."

L'apparition de la "machine à écrire" provoqua tout un lot de conséquences.

Outre celles déjà mentionnées, il y a celles-ci qu'ajoute M. Payne: Cette invention a donné naissance à un autre art, celui de dicter; et, aussi, elle a apporté beau coup de négligence et d'à peu près d'expression dans la correspondance. "J'ai rarement reçu, avoue M. Payne, une lettre dactylographiée portant une trace d'élégance et de bon ordre dans l'agencement des idées."

M. Payne n'a peut-être pas tort...

Parmi les chefs politiques qu'il a servi, M. Payne reconnaît que sir Mackenzie Bowell et sir Charles Tupper dictaient avec une facilité surprenante. De sir Wilfrid Laurier, il ne peut dire grand-chose. Il a été trop peu longtemps à son service.

**Féminisme intégral**

Une lectrice d'un journal parisien se dit "choquée" lorsqu'elle lit dans un journal que Mlle X. ou Y. a battu tel record mondial féminin. Elle se montre vexée, parce qu'il y a deux genres de record, l'un pour le sexe fort, l'autre à la portée du sexe faible. Pourquoi n'y a-t-il pas un unique record pour les deux sexes? Beau coup d'ironie se cache dans ses paroles, mais voyez si cette dame ne manque pas de logique: "L'égalité des droits que je réclame énergiquement pour ma part exige l'égalité des devoirs. Si la femme n'est pas capable de remplir ses devoirs, qu'elle renonce aux droits. Quand l'une des nôtres passe le doctorat en médecine, elle comparait devant le même jury que les autres candidats, son diplôme a donc la même valeur que celui des hommes."

"Mais que dire de ces records adaptés, je suppose, à nos forces? Cela a quelque chose de vexant, voudrais donc que la femme se en tout cas, de peu reluisant. Je bornât à concurrencer l'homme, à s'opposer à lui sur les seuls terrains où elle est susceptible de le faire à égalité. Là est le vrai féminisme, le féminisme intégral."

Ce qui est vrai pour les records l'est aussi pour les championnats.

Et, à ce propos, aucune preuve n'est plus concluante contre le féminisme, au sens péroratif du mot, que les championnats féminins de tennis, si on les oppose aux championnats masculins. Il y a toute la différence du jeu. Après avoir vu d'habiles amateurs tenir la raquette, on perçoit du coup que ces femmes qui ont pris leur place sur le terrain ne sauraient rivaliser avec eux, ni montrer autant de force, de vigueur, d'agilité, de résistance. On a ainsi clairement la démonstration de la différence physique profonde entre l'homme et la femme, de sorte que celle-ci ne saurait jamais déployer les qualités qui font la supériorité de l'homme à ce jeu.

Qu'est-ce à dire, maintenant? Que la femme n'est pas inférieure physiquement à l'homme, mais qu'elle lui est différente, ce qui est autre chose. Et puis, on peut déduire que cette non-semblance en suggère une autre: celle des devoirs et des droits respectifs de la femme et de l'homme. Or, les partisans d'un certain féminisme oublient souvent cette distinction.

**M. Chapais à Paris**

La "Croix" de Paris, signale ainsi le passage de notre éminent compatriote, M. Thomas Chapais à Paris:

"M. Thomas Chapais, sénateur canadien, que le nouveau gouvernement du Dominion a choisi pour représenter son pays à la dernière assemblée de Genève, ne connaissait pas encore "la vieille mère-patrie". Du moins, il ne la connaissait pas de vue; car, parmi les compatriotes, il en est peu qui aient plus profondément étudié les choses de France, ni avec plus d'enthousiasme et de tendresse.

"Cet éminent Canadien-français, dont les leçons d'histoire à l'Université Laval de Québec, en cours de publication, forment un véritable monument à la gloire du Canada, visite en ce moment Paris avant de retourner aux rives du Saint-Laurent.

"Rien n'est émouvant comme la joie qu'il éprouve à fouler le sol des ancêtres. Il en parle avec le lyrisme d'un orateur et la simplicité d'un enfant. C'est un réconfort et une douceur de l'entendre. On y découvre à quel point nos frères du Canada aiment la France, et l'on y apprend à mieux connaître, à mieux aimer l'âme canadienne.

"Ajoutons que M. Chapais, tout en remplissant la haute mission dont il était chargé a tenu à satisfaire sa piété de bon catholique; il a prié à Lourdes et à Lisieux."



**Une DOW ou deux  
chasse les bleus!**

BIERE OLD STOCK

Brasserie Dow, Montréal

OBLIGATIONS

5 1/2%

**Soeurs Grises**

Montréal

Echéances en séries du 1er mars 1931 au 1er septembre 1950  
Prix: le pair (100%) et les intérêts courus  
Prospectus et toutes informations donnés à demande

**HAMEL, FUGÈRE & CIE, Limitée**

71, RUE ST-PIERRE, QUÉBEC

Tél. : 2-6648 — 2-6649

**T'a pas ?**



T'as pas déjà rencontré un tas de vieilles connaissances à une première partie de hockey de la saison



Tout le monde est content de se revoir et l'on échange salutations et poignées de mains —



Mais lorsque la partie commence, les discussions reprennent comme dans les bonnes années —



T'as pas essayé une BLACK HORSE ? Ça met tout le monde d'accord —

dites simplement —

**"Bière Black Horse Dawes s.v.p."**

To pas essayé la Kingsbeer

**Lord Birkenhead**

Pertinax fait dans l'"Echo de Paris" un portrait de lord Birkenhead, mort récemment.

"Il affirmait, écrit-il, hardiment que la vie n'est qu'une bataille, que la poursuite de l'intérêt particulier est le moteur de toutes les actions tant chez les individus que chez les peuples et que des prix magnifiques attendent ceux qui frappent fort de la parole et du poing. Et, à sa profession de foi, il accordait les actes..."

**Le Vrai Remède au Mal de Tête**

Les TABLETTES ZUTOO sont un remède efficace et inoffensif pour le mal de tête. M. Geo. Legge, éditeur du Granby Leader-Mail, nous écrit: "Vos TABLETTES ZUTOO méritent d'être reconnues partout pour faire cesser le mal de tête." Une boîte de ces inoffensives petites tablettes au bureau, à la maison, ou dans la poche, est une assurance contre les maux et les douleurs. Elles les font cesser.



**LOUIS A. TALBOT**  
AVOCAT  
CONSEIL DU ROI  
Edifice Banque Provinciale - St-Hyacinthe

Laissez-nous tenir votre maison chaude pour vous  
**St-Pierre & Larose**  
BOIS ET CHARBON  
TÉL. 204 RUE DU GRAND TRONC

TÉL. 105  
**Dr ANTONIO PERRAULT**  
Chirurgien à l'Hôpital St-Charles  
Bureau 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.  
56 rue Ste-Anne St-Hyacinthe

TÉL. 215 254 CASCADES  
**J.-A.-R. SÉGUIN**  
PLOMBIER-COUVREUR  
ET POSEUR  
D'APPAREILS DE CHAUFFAGE  
ANCIENNE PLACE B. LORANGE

**DR A. BÉDARD**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
BUREAU D. A. M. À 4 P. M.  
BOIRE SUR RENDEZ-VOUS  
100 RUE GIROUARD TÉL. 423

BUREAU 10 À 12 A. M. 2 À 5 P. M. 7 À 9, LE SOIR  
TÉL. 182  
**Dr HERVÉ GAGNON**  
MÉDECIN  
95 RUE MONDOR ST-HYACINTHE

TÉL. 146F RES. 211J  
**J.-E. LECLERC**  
Entrepreneur, Peintre, Tapissier  
Ouvrage garanti — Prix modérés  
Assortiment complet de peintures et tapisseries, encadrement, etc.  
UNE VISITE EST SOLICITÉE  
277B RUE CASCADES  
S. O. ST-HYACINTHE

**Dr L.-P. Couture**  
SPÉCIALITÉ:  
MALADIES DES YEUX  
DU NEZ, DES OREILLES  
ET DE LA GORGE  
104 RUE MONDOR  
SAINT-HYACINTHE  
TÉL. 806

**PACIFIQUE CANADIEN**



LA PLUS GRANDE ORGANISATION DE TRANSPORT AU MONDE  
**ACHETEZ VOS BILLETS CHEZ A. Daunais**  
AGENT  
23 1/2 rue Laframboise  
TÉL. 70

P. S. — PRIVILÈGE DE VOYAGER PAR LE CANADIEN NATIONAL JUSQU'À MONTRÉAL ET PRENDRE LE PACIFIQUE CANADIEN ENSUITE.  
SUR DEMANDE, M. DAUNAIS ACCOMPAGNERA LES PASSAGERS À MONTRÉAL ET OCCUPERA DU TRANSFERT, ETC.

**Les COURRIERS**

**ST-NAZAIRE**

Ces jours derniers est décédé M. J.B. Collard, à l'âge de 76 ans et 2 mois. Il laisse pour déplorer sa perte, outre son épouse née Délima Dumaine, deux fils, MM. Stanislas et Hormisdas Collard; trois filles, Mme Trudeau, de St-Hyacinthe; Mme Donat Lépine, de Nashua; Mme Armand Denelson, Daveluyville. Le service funéraire fut chanté par M. l'abbé Tourigny, curé de la paroisse. Conduisait le deuil, M. M. Jodoïn de Wickham. Les porteurs étaient MM. O. Larivière de St-Théodore Joseph Leclerc, Wickham, Edouard Dumaine, Théophile Bonnayer, St-Nazaire. Dans le cortège on remarquait M. et Mme E. Cloutier, M. Alphonse Fréchette, Mlle Fréchette, d'Upton; Eldège Cordeau, St-Hyacinthe; M. et Mme Pierre Savoie, Ste-Hélène, M. Victor Ouellette, St-Jean-Baptiste, et une nombreuse assistance de parents et d'amis.

**ST-BASILE-LE-GRAND**

A St-Basile le Grand, lundi soir le 21 novembre, veille de la Ste-Catherine, il y aura une belle fête paroissiale, organisée par les dames de la paroisse, on prépare une soirée du bon vieux temps partie de cartes, concours de joueurs de violon, vieilles chansons, contes, distribution gratuite de tire, gâteaux, etc. Plusieurs personnages distingués ont promis d'assister, on attend beaucoup de parents et d'amis à cette soirée qui sera présidée par M. l'abbé Marsan, curé de la paroisse.

**Préférence pour l'Empire**

Une communication d'un acheteur de denrées alimentaires de Londres, Angleterre qui vient de recevoir le Ministère fédéral de l'Agriculture, offre un intérêt général pour le cultivateur canadien. Depuis quelque temps le Conseil du Comté de Londres a prescrit que les produits de l'Empire jouiraient de la préférence. Pour se conformer à cette décision il a autorisé ceux qui sont chargés de l'achat des denrées alimentaires de payer jusqu'à 10 pour cent de plus pour un produit de l'Empire que pour un produit étranger de même qualité. Le Conseil du Comté de Londres ravitaillait plus de 80 grands hôpitaux et 70 institutions de différent genre.

**DÉFENSE D'AVANCER**

Je soussigné, donne par les présentes, avis, que je ne serai responsable d'aucune dette contractée en mon nom par qui que ce soit, sans une autorisation signée de ma main.

Ovila Guillemette  
 Ste-Madeleine,  
 13 novembre 1930. 5déc.

**Le Courrier de St-Hyacinthe**

Parait tous les vendredis. Prix de l'abonnement: Canada \$1.50 par an; aux Etats-Unis, \$2.00, numéro, 3 sous. Imprimé et publié aux Nos 68-70, rue Sainte-Anne, à Saint-Hyacinthe, par la Compagnie d'Imprimerie et comptabilités (Limitée.) A.J. Gaudreau Administrateur-Gérant

**La cape et l'épée**

Lorsque Bonaparte faisait la cour à Joséphine de Beauharnais ni l'un ni l'autre n'avaient de voiture, et Bonaparte, qui en était éperdument amoureux, lui donnait souvent le bras pour aller chez ses hommes d'affaires.

Un jour, ils allèrent ensemble chez le notaire Raguideau; Joséphine de Beauharnais, qui avait une grande confiance dans Raguideau, voulait lui faire part du parti qu'elle avait pris d'épouser le jeune général d'artillerie protégé de Barras.

Joséphine était entrée seule dans le cabinet du notaire, Bonaparte resta à l'attendre dans le cabinet où se tenaient les clercs. La porte du cabinet de Raguideau étant mal fermée, Bonaparte l'entendit qui faisait tous ses efforts pour détourner Joséphine de son projet.

—Vous avez eu le plus grand tort lui disait-il; vous vous en repentirez, vous faites une folie, vous allez à un homme qui n'a que la cape et l'épée.

Bonaparte ne parla jamais de cela à Joséphine. Mais le jour du sacre, dès qu'il fut revêtu du costume impérial, il dit:

—Que l'on aille chercher Raguideau, qu'il vienne sur le champ j'ai à lui parler.

Raguideau fut promptement amené devant lui et alors il lui dit:

—Eh bien! n'ai-je que la cape et l'épée?

: - o - :

Entre célibataires:

—Alors si je me marie ce sera une bêtise.

—Deux bêtises.

—Comment?

—Celle que tu feras et celle que fera la jeune fille qui te prendra.

**AVIS PUBLIC**

Le premier jour du mois de décembre, mil neuf cent trente, à dix heures du matin, seront vendus à l'enchère publique, au bureau de Mre Alber Jodoin, notaire au numéro 74 rue Ste-Anne, cité de St-Hyacinthe, dans le district de St-Hyacinthe, les valeurs et biens immeubles suivants, savoir:

1. Un emplacement situé en la cité de St-Hyacinthe, dans le quartier numéro cinq, de cinquante-trois pieds de front sur la profondeur qu'il y a de la rue Girouard jusqu'à une ligne qui doit être la continuation de celle qui divise le terrain de M. E.H. Richer, contigu au dit emplacement, le dit des Soeurs Saint-Joseph, à la profondeur de son terrain, connu et désigné comme étant partie du numéro trois cent quarante-sept (P. 347) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Hyacinthe, tenant en front la rue Girouard, en profondeur, la ligne ci-dessus, du côté nord-est le terrain du dit E.H. Richer, et de l'autre côté la rue LaBruère, avec une maison et autres dépendances dessus construites.

2. Un certificat No. 4557 émis par La Banque Provinciale du Canada pour cinq actions du fonds capital de la dite banque, chaque action représentant une somme de cent dollars entièrement libérées.

3. Un certificat émis par la compagnie "O. Chailfoux & Fils Limitée" portant le numéro 47, pour soixante-six actions de cent piastres chacune du capital actions de la dite compagnie.

4. Un certificat No. 1755, émis par la maison "Dupuis Frères Limitée," pour cinq actions privilégiées, du capital social "Dupuis Frères Limitée", entièrement libérées et non cotisables, d'une valeur au pair de \$100.00 chacune, ayant droit à un dividende fixe et cumulatif de 8%.

5. Un certificat émis par "Queen Asbestos Limited", portant le numéro cinq, pour cinquante actions du capital de la dite compagnie, sans valeur fixée.

6. Un autre certificat émis par "Queen Asbestos Limited", portant le numéro 69, pour cinq actions du capital de la dite compagnie, sans valeur fixée.

Les valeurs ci-dessus énumérées font partie de la succession vacante de M. L. Edmond Charron, en son vivant, industriel, demeurant en la cité de St-Hyacinthe, et sont vendues à la requête de M. Maxime A. David, en sa qualité de curateur de la dite succession vacante, dûment nommé en vertu d'une ordonnance de la Cour Supérieure du district de St-Hyacinthe, en date du vingt octobre, mil neuf cent trente, portant le No 2410 des dossiers de la dite Cour, et suivant autorisation spéciale émise par la Cour supérieure du district de St-Hyacinthe, le dix-neuf novembre mil neuf cent trente.

Pour les conditions, s'adresser au notaire soussigné au numéro 74 rue Ste-Anne, cité de St-Hyacinthe.

St-Hyacinthe, 20 novembre 1930.  
 Albert JODOIN, notaire  
 28nov.

**PETITES ANNONCES**

**A VENDRE.**— Très beau terrain assez grand pour être subdivisé en une quinzaine de lots à bâtir. Situé à dix minutes du centre de la ville, pourrait aussi convenir pour la culture maraichère.

Vendra à conditions faciles. S'adresser au bureau du Courrier.

**A LOUER.**— Logement de campagne. Dix minutes de marche de la ville. S'adresser à M. J.-D. Desrosiers, 143 Cascades, Saint-Hyacinthe. j.n.o.

**A VENDRE OU ECHANGER.**— Terre de 120 arpents à St-Hugues 90 arpents en culture, balance en bois. Bâtisses première classe, couvertes en tôle.

Aussi terrain, de 96 pieds de front, bord de l'eau, à St-Hyacinthe. Conditions faciles. S'adresser à Théo. Ménard, village La Providence. Tél. 462w j.n.o.

**A LOUER.**— Garage d'auto et deux places d'écurie. S'ad. au bureau du Courrier.

**ON DEMANDE** des hommes d'expérience comme tricoteurs et arrangeurs de machines Grieve et Spiers à la PENMANS LIMITED, St-Hyacinthe. jno.

**A VENDRE.**— Propriété située au centre de la ville. Deux logements. En très bonne condition. Prix pour rapporter 10% et au-delà. S'ad. au Courrier. jno

**PENSION.**— Pension, chambre chauffée, bain, téléphone, beau site, etc. \$6.00 et \$7.00 par semaine. S'adresser au no 118 rue St-Antoine. 21nov

**DEMANDE D'EMPLOI.**— Fille demande à se placer dans un presbytère. S'ad. au bureau du Courrier. j.n.o.

**LOGEMENTS A LOUER.**— Il me reste à louer trois logements très propres à raison de \$10. \$11. \$12.00 par mois.

S'adresser à: Eugène Benoit, 90 rue Ste-Anne, St-Hyacinthe, P.Q. j.n.o.

**CHAMBRE A LOUER.**— Ménage sans enfant louerai une ou deux chambres meublées. Pour monsieur seulement. S'adresser au Courrier. j.n.o.

**À VENDRE**

**A VENDRE.**— Comptoirs, fixures de magasins, tablettes. Le tout à très bon marché. S'adresser au Courrier. j.n.o.

**GAGNEZ \$6-\$10 PAR JOUR**

Grande demande. Quelques semaines seulement d'entraînement à l'école des métiers la plus ancienne et la plus fiable au Canada. Ecritez pour livrer gratis.

**DOMINION TRADE SCHOOLS**  
 1107 Boulevard St-Laurent, Montréal

**AUX AUTOMOBILISTES.**— Servez-vous du miel pour empêcher vos radiateurs de geler. Parfaitement inoffensif et moins dispendieux que toute autre chose. Pour plus de renseignements adressez-vous à M. C.-U. Paradis, St-Barnabé-Sud. 21nov

**A LOUER.**— Bureau d'affaires situé dans l'édifice de la Banque Canadienne Nationale. S'adresser à M. Gaétan Sylvestre, avocat. j.n.o.

**EMPLOI DEMANDE.**— Homme marié, dix ans d'expérience dans manufacture, département d'expédition, anglais et français, désire position. Peut fournir références. S'adresser au Courrier. 21nov.

**HOMMES ET FEMMES.**— Si vous aimez les affaires et ardues, pourquoi ne pas les vendre et en faire un commerce? On peut accepter vos services pour tout votre temps ou pour une partie seulement, comme vous le voudrez. 900 variétés de nos produits Etiquette Rouge. Retours payés hebdomadairement. Equipement gratis. Ecritez LA CIE PEPINIERE DOMINION, Montréal.

**DEMANDE D'EMPLOI.**— Jeune fille de cultivateur demande emploi dans maison privée. S'ad. au Courrier. 1f

**PERDUE.**— Montre en or, à partir du viaduc en passant par l'église anglicane à l'entrée de la manufacture Goodyear. Prière de remettre au bureau du Courrier ou au No 42 St-Louis, village St-Joseph. Récompense. Tél. 135. 1f

**TIRAGE.**— Mlle Léa Savaria, de St-Barnabé, a été l'heureuse gagnante d'un aménagement de salon qui a été tiré récemment à St-Hyacinthe.

**ATTENTION! ATTENTION!** Mesdames et Demoiselles, vous qui souffrez, pourquoi ne pas recourir immédiatement au fameux traitement de Mme Summers, si efficace, pour faire disparaître toutes douleurs, et même vous sauver de l'opération. Adressez-vous à Mme Rod. Tanguay, 3¼ rue St-Simon. 21n

**RENARDS ARGENTES**

Cent couples à vendre pour la reproduction, sujets de choix, enregistrés au Canadian National Live Stock Record. Visitez ma renardière ou écrivez-moi, j'irai vous voir personnellement. Comme par le passé je fournis gratuitement à mes clients, toutes les informations nécessaires pour assurer leur succès. 12 années d'expérience à votre service. H.-J. LAVERDURE, Rivière des Prairies, Comté de Laval, P. Q. Enregistré



**A LOUER**

**UN LOCAL DE 52 PDS X 84**  
 **situé au-dessus du magasin**  
 **5c à \$1.00**  
 **W. T. GRANT LTD**

Entrée rue St-Simon — Pour informations, s'adresser au gérant

**CHOISISSEZ VOTRE DIRECTEUR DE FUNERAILLES**

comme vous choisissez un médecin, ... suivant son habileté professionnelle



Trop de gens sont enclins à considérer le Directeur de Funérailles simplement comme homme d'affaires. On considère trop peu les qualifications nécessaires pour l'embaumement, Physiologie, Chimie, Physique, Bactériologie, Science Sanitaire et Chirurgie plastique. Pen connaissent la part jouée par le directeur de funérailles moderne et consciencieux pour protéger la santé du public. Que de fois à son grand risque personnel il prend les mesures nécessaires pour empêcher la maladie de se propager. Ce service vital est reconnu et apprécié par la profession médicale et les autorités de la santé publique.

**V.-J. MONGEAU, LTÉE**

129 GIROUARD — ST-HYACINTHE — TÉL. 530

**EGAYEZ VOTRE MAISON AVEC UN AQUARIUM**

**Poissons rouges, chacun . . . 10, .35, .50 et .75**  
 **Petites tortues, chacun . . . . . .35**  
 **Aquarium . . . . . .25 à \$2.50**  
 **Roches . . . . . .25 la lb**  
 **Nourriture à poissons, en grains, . . . . . .25**

Ornements — Prix variés

Achetez sans délai, tandis que l'assortiment est complet

**Profitez des prix de saison**

**Sacs à eau chaude, chacun . . . . . .85**  
 **Ouate thermogène . . . . . .45**  
 **Huile de foie de Morue, "Norvège" bouteille de 10 onces . . . . . .29**  
 **Coton absorbant, la livre . . . . . .50**  
 **Sels de bain "Assortis" . . . . . .25**  
 **Pâte à dent "Leomint" .19 2 pour . . . . . .35**  
 **Levure ferrugineuse . . . . . .75**  
 **Poudres de Talc "Assorties", .15, 2 pour . . . . . .25**  
 **Savons "Jergens" à la rose et à la violette, la bte de 3 morceaux . . . . . .25**  
 **Papier de toilette, 7 rouleaux . . . . . .25**

**POUR MAIGRIR**

**Sel Fluid-dor, le paquet . . . . . \$1.00**

**RHUMES, TOUX, BRONCHITES, INFLUENZA**

Notre "Baume Menthol" vous en soulagera rapidement, la bout. .50  
 **Infailible dans toutes les affections de la gorge et des voies respiratoires.**

**GRATIS**

Une once de parfum Marceau avec tout achat d'une parfumeuse

**LA PHARMACIE MODERNE**

**DU Dr J.-E.-A. COLLETTE**

**TÉL. JOUR 348 — TÉL. NUIT 311**

**114 RUE ST-ANTOINE, ST-HYACINTHE**

**Nous faisons la livraison gratuitement dans toute la ville**  
 **Attention spéciale aux commandes par poste**

**WILFRID CHAPDELAINÉ,**  
 **ST-HYACINTHE, QUE.**

Mettez ce coupon à la poste de suite

Veuillez m'envoyer des renseignements plus complets sur les assurances à prix réduits Série Confédération, émises par la Confédération Life Association.

Nom.....

Adresse.....

Occupation..... Age.....

**"Comme un parfum venu des cieux"**

Chaque mois, il reçoit son chèque de \$100 pour incapacité.

Deux jours après avoir reçu sa police, M. fut presque tué dans un accident. Il n'avait payé qu'une prime; néanmoins, durant le cours entier de l'incapacité dont il avait été frappé, on lui a envoyé \$100 par mois, sa police a été maintenue en vigueur, et on l'a exonéré du paiement des primes parvenant à échéance.

Confédération Life Association, Messieurs:

Je tiens à vous dire que je vous suis sincèrement reconnaissant du service que vous m'avez rendu. Je ne me rendais guère compte que deux jours après avoir reçu ces polices, je serais victime d'un si pénible accident.

J'ai été frappé d'une incapacité telle, qu'on a dû me mettre dans le plâtre pendant plusieurs mois; je ressemblais alors à une statue en marbre, immobilisé par la fracture d'une vertèbre.

Etendu sur un lit, j'avais tout le loisir de réfléchir sur la sagesse que j'avais eue de prendre ces deux polices. Ce chèque mensuel de \$100 pour incapacité m'arrivait comme un parfum venu des cieux. Et penser que mon assurance de \$10,000 était maintenue en vigueur, ce n'était pas peu pour me tranquilliser l'esprit.

Encore une fois, Confédération Life Association, laissez-moi vous remercier de l'attention, de la courtoisie et de la promptitude dont vous avez fait preuve en l'occurrence.

Sincèrement vôtre,

Les polices de la nouvelle Série Confédération avec le bénéfice en cas d'incapacité et celui de double indemnité à la suite de mort accidentelle, et avec participation aux profits fournissent la forme la plus économique d'assurance sur la vie. Nous vous prions instamment de nous écrire pour obtenir des renseignements vous expliquant pourquoi il vous importe de prendre ces polices. Utilisez le coupon ci-attaché.

**Confederation Life Association**  
 Siège Social Toronto

**"Il est Différent"**  
 voilà ce que l'on dit du

**NOVORO**  
 Du DR. PIERRE

C'est un remède herbeux de mérite reconnu. Il a été en usage constant pendant cent ans, et a apporté le rayon de soleil de la santé à des milliers de familles.

**ESSAYEZ LE UNE SEULE FOIS, quand votre digestion ne va pas, — quand votre estomac fonctionne irrégulièrement, — quand votre sommeil est agité, — quand vous avez des douleurs dans le corps, — quand vous vous sentez fatigué, etc.**

Il ne peut être trouvé chez les droguistes. Il est fourni par des agents spéciaux, ou directement du laboratoire de

**DR. PETER FAHRNEY & SONS CO.**  
 2501 Washington Blvd. Chicago, Illinois  
 (Déposé libre de tous droits au Canada.)